20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتياز: جيوەلكيان} ՆԷՎՄԻ ԿԱԶԷՕՍ جريدۀ شرقيه

ԱՏՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ՄԻԱՄԷԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէհալլէսի 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Իքինճի, իւչիւնճի վէ տէօրտիւնճի սահիֆէ սաթըրը 5 · Պէշինճի սահիֆէ սաթըրը 10ը · [illegible]

Մէքթուպլար [illegible]

[illegible]

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ջէմանը ֆիւչաալը Թէգալըըում իթմիշ օլան Պուլկարիսթան Սօպրանիյէ մէճլիսինին րէիսի Մ. Սլավգօֆ էվվէլքի կիւն Սօֆիայա մուվասալէթ իթմիշ տիր.

Պուլկար հիւքիւմէթի Թարաֆընտան կէչէն իւք պաշարտա Փրուբ պալըրլըմօրնա սըբառըչ օլըրաք միւհիմմաթը հարբիյէ Թեսլիմ ալմագ իւզըրէ պիր միրալայ իլէ իքի եօւզպաշը վէ իքի միւլազիմտէն միւրէքքէպ պիր գոմիսիոն՝ ախիրէն Ալէմանիայա միւթէվէճճիհէն Սօֆիատան հարէքէթ իթմիշ տիր.

—

Արտ արտա իքի Թէքէրլէքլի օլուպ վէլօսիբէտ տէնիլէն քըրապալըրա չիմտիյէ գատար եալընըզ պիր քիչի պինմէքտէ վէ պիր քիչի Թարաֆընտան իտարէ իտիլմէքտէ իքէն, պու աէֆա Ֆրանսատա պիր բիատէ ավճը Թապուրը զապիթի՝ 28 քիչի ալմագ վէ 28 քիչի Թարաֆընտան սէվգ վէ իտարէ օլունապիլմէք իւզրէ 4 Թէքէրլէքլի եէսիմ պիր վէլօսիբէտ իյճատ իտուպ, ախիրէն մէզքիւր Թապուրըն պալօնճարըը Մօն-Պէլիէր գասապասը ճիվարընտա Թեճրիւպէսի իճրա գըլընմըշ տըր.

56 այագ վասըթասըյլա Թահրիք իտիլէն չարքըլարըն գուվվէթի՝ եալընըզ պիր Նոգթատա իճթիմա իլէ, արապանըն Թէքէրլէքլէրինի Թահրիք իթմիշ վէ պու սուրէթլէ արապա՝ Թըրըս կիտէն պիր աթըն սիւրաթընա մուատիլ պիր չապուգլուգլա գաթը մէսաֆէ էյլէմիշ տիր.

—

Աֆրիգատա քաշին Գօնկօ նէհրի եէգի իլէ Եվրօբալըլարըն սէյյահաթ իթտիքլէրի սաիր մահալլէրտէ պունլարըն բէք չօղու իլէ վէ եմըրգը մալըլըրին Թէեսիրը հարարէթ-թէն Թէլէֆ օլմալարընա մէպնի, Եվրօբալըլարըն Աֆրիգատա նէ՞ կիպի եէյյէնէք վէ իչէնէք իսթիման իթմէլէրի վէ նէ՞ըլ եավաշ կիյմէլէրի վէ էլհասըլ մուհաֆազայի սըհհաթ իչիւն նէ՞ըլ հարէքէթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկինէ տաիր 1897 սէնէսի նիհայէթինէ գատար Եվրօբա աթըպպասը հազըգըսընտան հէր հանկիսի էն կիւզէլ պիր էսէր վիւճուտէ կէթիրիր իսէ, Պէլճիգա գըրալը՝ քէնտիսինէ 1000 լիրա միւքաֆաթը նագտիյէ իթա իտէճէյինի վէ քիթապըն ֆիւրուխաթընտան հասըլ օլաճագ Թէմէթթիւ սահիպը էսէրէ աիտ պուլընաճաղընը իլան էյլէմիշ տիր.

Պու եօլտա Թահրիր օլունաճագ էսէր՝ Ֆրանսըզճա, Ինկիլիզճէ, Ալէմանճա, Իթալիանճա, Սբանեօլճա, Ֆիլէմէնքճէ եազըլապիլիր, հիւնէ միւսապագատա 2սի Պէլճիգալը վէ 4իւ միլէլը միւխթէլիֆէյէ մէնսուպ 6 զաթըն նազարը Թէտգիգինտէն իմրար օլունաճագ տըր.

—

Վիէննա մաթպուաթըլարը՝ կէլէճէք եազ մէվսիմինտէ պիր մաթպուաթ սէրկիսի քիւշատընա գարար վէրմիշլէր տիր.

Պու սէրկիտէ ֆէննը Թապըն մուճիտի օլան Ցօն Կիւթթէնպէրկին հէյքէլընտէն պաշ անէ գատար ֆէննը Թապըն նէ տէրէճէ Թէրագգը իթմիշ օլտուղընը կէօսթէրէճէք օլան աթարը մահթումէ՝ էնզարը ումումիյէյէ վազ ու Թէշհիր օլունաճագ տըր.

—

Պէթէրսպուրկտան իշար օլընտըղընա կէօրէ, Ռուսիատա տէվամ իտէն գըթլըգ սէպէպիլէ պիր չօգ մէքթէպլէր գափանմըշ տըր.

Ռուսիա մէճլիսը ալանը ազասընտան Մ. Պարիվօֆ՝ էյէմմէ մէտարը Թէտավիւշէն մահրում 32 միլեօն քեօյլիւ պուլընտըղընը վէ պունլարը Թամամ 10 այ պէսլէմէք իչիւն 320 միլեօն րուպլէ զախիրէյէ լիւզում պուլընտըղընը հիսապ էյլէմիշ տիր.

Հէր Թարաֆտա խանէ եէմինէ կէրմիրի Թամմ իլէ զայրէթ իտիլմէքտէ տիր. Նիժնի-Նովկօրօտ վալիսի՝ գահթզէտէկեանա 98000 րուպլէ, վէ 20000 րուպլի Թէվզի իթմիշ տիր. Պիր քեօյլիւ բիյանգօ քեաղըտընտան գազանտըղը 500 րուպլիւի գահթզէտէկեանա Թէրք էյլէմիշ տիր.

Ռուսիա ապլըգաթէկեանըրնտան բրէնս Րիմօգի Գօրսագօֆ՝ քէնտի խըզմէթքեարլարընա իպրէթ օլմագ իւզրէ օթ իլէ եաբըլմըշ էքմէք եէմէքտէ իմիշ.

Պէթէրսպուրկ գատընլարը գահզէտէկեան մէնաֆիինէ սաթըլմագ իւզրէ էլ իշլէրի վէ տանթէլա վէ սաիրէ եաբմագտա իմիշլէր.

Պերտիանսգտա վէ սաիր Թարաֆլարընտա գըթլըգ եիւզիւնտէն եամուրճագ իւլէթի վուգուա կէլմիշ իսէ տէ, բէք չէտին տէյիլ իմիշ.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՄԷՎԼՈՒՏ ԱԼԱՅԸ

Ջաթը Հազրէթը Բատիշահի՝ Մէվլուտ գրաաթ իթտիրմէք վէ Սէլամլըգ րէսմինի իճրա էյլէմէք իւզրէ տուն սաաթ 6½ րաատըլէրինտէ Քաթթօմնիւմար օլտուգլարը հալտէ Համիտիյէ ճամիինէ մուվասալէթ պույուրըլմըշ, պէօյլէ իւնիֆօրմալարընը լապիս վէ Նիշանլարընը համիլ օլտուգլարը հալտէ ճամիի մէզքիւր հավլիսինտէ սաֆպէսթէ իչթիրամ օլան Սատրազամ վէ Շէյխիւլիսլամ հազարաթըյլա մանսուպ վէ մաազուլ պիլճիւմլէ վիւքէլայի ֆիխամ վէ միւշիրան վէ սաիր պէնտէկեանը քիրամ հազարաթը Թարաֆընտան քէմալը իչթիրամլա իսթիգպալ օլունմըշլար տըր.

Կիւզիշէկեանը հիւմայունա սաֆպէսթէ իչթիրամ վէ իսթիրամ օլան հէր սընըֆտան 10-12 Թապուր ասաքիրը Շահանէ իլէ արպալը վէ եալալ օրտուգ պինլէրճէ Թէպաալը Շահանէ Թարաֆընտան Թէչրիֆը հիւմայուն եանաարընտա «Պատիշահըմ չօգ եաշա» նիտասը կէօգլէրէ իյսալ գըլընմըշ տըր.

Ջաթը Հազրէթը Շէհրիյարի եա միտէ մահֆիլը հիւմայունլարընտա տուխուլ պույուրտուգտան վէ Սատրազամ վէ Շէյխիւլիսլամ հազարաթըյլա վիւքէլայի ֆիխամ վէ միւշիրան վէ սաիր պէնտէկեան՝ մէվգըի մախսուսլարընտա սաֆպէսթէ իչթիրամ օլտուգտան սօնրա ճումաա նամազը էտա գըլընմըշ, վէ պաաթէնտ վաիզ էֆ. լէր Թարաֆընտան վագըթը վէրիլմիշ, վէ միւթեապիյէն եէր եէր պուխուրտանլար եանմագտա օլտուղը հալտէ պազը իւլէմայի քիրամ Թարաֆընտան նէօվպէթլէ Մէնգըպէի Վէլատէթ գրաաթ օլունմագա պաշլանմըշ տըր.

Պու սըրատա սէրքիւլարի հազրէթը Բատիշահի Օսման պէյ հազրէթլէրի Թարաֆընտան զաթը հազրէթը Բատիշահիյէ Մէվլուտ չէրպէթ վէ չէքէրի Թագտիմ իտիլտիքի կիպի, ինտէրունը հիւմայուն քէթխիւտասը խատըմէսի Թարաֆընտան Սատրազամ վէ Շէյխիւլիսլամ հազարաթըյլա Շահզատէկեան հազարաթընա վէ պիլճիւմլէ վիւքէլայի ֆիխամ վէ միւշիրան վէ վիւզէրա վէ իւլէմա վէ սաիր րիճալ վէ պէնտէկեանը քիրամ վէ ճամինին խարիճինտէ պուլընան ասաքիրը Շահանէյէ վէ պինլէրճէ խալգա պատի Շահանէյէ վէ տաիրէի մախսուսալ պուլընան միւթեապիյէ եէճնէպիյէյէ 30000 քիւլահ միւթէճավիզ չէքէր իլէ պալտագ պալտագ չէրպէթլէր իթա օլունմըշ տըր.

Մէնգըպէի Վէլատէթին խիթամը գրաաթընտա էրգան պուլըլան իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ Թէշրիֆաթը Ռումուլիյէ Նազըրը Մունիր բաշա հազրէթլէրի տուլալէթլիլէ Թէշրիֆաթը Տիվանը հիւմայուն Ֆէրրուհ էֆ. հազրէթլէրի վէ հարէմէյն Թէքէճէմանը հաճի Ասըմ Ա. Թա պէյ հուզուրը հազրէթը Բատիշահիյէ գապուլ պույուրըլարագ, Մէքքէ Էմիրի Աֆիւլ Ռէֆիգ բաշա հազրէթլէրինէ խըրգապէն Թատաիր պուլըլան ֆէրմանը ալիշանըն վարիտ օլան ուպուտիյէթնամէի ճէվապիսի՝ Ֆէրրուհ էֆ. հազրէթլէրի, վէ հիճազըն մահսուլը օլուպ Մէքքէ չէյխի Աճիլ բաշա հազրէթլէրի Թարաֆընտան իրսալ գըլընան խուրմա Ասճէտ Ա. Թա պէյ վասըթասըյլա հուզուրը Շէհրիյարիյէ Թագտիմ գըլընըպ, զաթը հազրէթը Բատիշահի մէզքիւր ուպուտիյէթնամէյի գըրաաթէն գապուլ պույուրմըշլար տըր.

Ռէսմը մէզքիւր խիթամ պուլտուգտան սօնրա զաթը հազրէթը Բատիշահի պէյլազ պիր աթա րաքիպէն սաաթ 8½ րաատըլէրինտէ քէմալը իզզ ու իգպալ իլէ Եըլտըզ սէրայընա ավտէթ պույուրմըշլար տըր.

Միւթէաագըպէն Սատրազամ վէ Շէյխիւլիսլամ հազարաթըյլա, մանսուպ վէ մաազուլ պիլճիւմլէ վիւքէլայի ֆիխամ վէ միւշիրան վէ վիւզէրա վէ սաիր րիճալ վէ պէնտէկեանը քիրամ Մապէյնէ ազիմէթլէ խաքիպայի Շահանէյէ արզը Թեպրիքեաթ վէ ուպուտիյէթ իթմիշլէր տիր.

Մէվլուտ վէ Սէլամլըգ ալայընը սէյր ու Թամաշա իթմէք իւզրէ Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գամպօն իլէ գարըն վէ քըզը վէ մահտումը սէֆարէթ աթաշէ միւլհեմէրի, Պէլճիգա սէֆիրի, Իրան սէֆարէթի միւսթէչարը վէ իքինճի քեաթիպի Ռումէլի սէրայը ճիվարընտա քաֆին քէօշքտէ վէ Ռուսիա սէֆարէթի աթաշէ միւլհեմէրիլէ Յունանի Թէրճիւմանը, Ռումանիա Ժէնէրալ գօնսօլօսը, վէ տիկէր պազը սէֆարէթ մէմուրինի վէ սէֆարէթլէրտէն Թավսիյէ իլէ կէլէն 200 գատար էրքէգ վէ գատըն էճնէպի միւթէնքէրրէն՝ տաիրէի մախսուսէտէ հազըր պուլընմըշ, պիւյիւքլէրթա մագչարը իլէ Թիֆաթը Շէհրիյարի պուլընմըշլար վէ քահվէ վէ չէրպէթ վէ չէքէրլէր իթա իտիլմիշ տիր.

Մէքքէ էմիրի Աֆիւլ Ռէֆիգ, Մըսըր Խըտիվի Թէվֆիգ վէ Մըսըր ֆէվգէլատէ գօմիսէրի Ղազի Ասմէտ Մուխթար բաշալար հազրէթլէրի, վալի վէ միւթէսարրըֆ վէ իւլէմա վէ չէյխիւլէր Թարաֆընտան Թալիգրաֆ օլարագ Մապէյնէ Թէպրիք Թէլէկրաֆնամէլէր քէշիտէ օլընմըշ, արզը Թեպրիքեաթ վէ ուպուտիյէթ գըլընմըշ տըր.

Մէվլուտ ալայը խիթամ պուլտուգտան սօնրա, պիլճիւմլէ գըշլալարտա պուլընան ասաքիրը Շահանէյէ, Մէքթէպի Մըլքիյէ, Մէքթէպի Սուլթանի վէ սաիր պազը մէքթէպլէրտէ չապուգ Մէվլուտ չէքէրլէր Թէվզի օլընմըշ տըր.

—Կիրիտ վալի վէքիլի Մահմուտ Ճէլալէտտին բաշա հազրէթլէրի՝ ախիրէն Ռէսմիօ ազիմէթլէ, ումում մէմուրինը լիվա վէ գազա վէ Նէվահիյի ճէլպ ու Թավէթ իտէրէք, եէնիտէն ատալէթ ու էմնիյէթին իատէսի գըմրընտա քէնտիսինէ մուավէնէթէ պուլընմալարընը Թավսիյէ, վէ Թարաֆը Հազրէթը Բատիշահիտէն Կիրիտ էհալիսինէ քէնտի իթթիհաքթըլարը իհսան պույուրըլանճաղընը պէյանլա, արզը սատագաթ վէ ուպուտիյէթ իթմէլէրինի խաբար էյլէմիշ տիր. Պաշըր միւշարէիլէյհ հազրէթլէրի՝ ժանտարմա գավիթլիկի խըտմէթը միւհիմմէսինի իֆայա միւզէթէտիր օլան քեսանըն պէյան ու իրատէ օլընմալարընը տաախ մէմուրինը տուսամիւէհէմմէն Թալէպ իթմիշ տիր. Վալիի միւշարէիլէյհին իզհարը Թէշէքքիւրի՝ ֆէվգէլատէ հիւսնիւ Թէէսիր հասըլ էյլէմիշ տիր. (Մռէլէ.)

—Իզմիր լիմանընտա պուլունան Ինկիլիզ տօնանմասընըն պիր գըսմը՝ Կիրիտին Սուտա լիմանընա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր.

—Պազը մէվատտը պահրիյէ հազզընտա իճրայի միւզաքէրէ էյլէմէք իւզրէ պահրիյէ էրքեանը հարպ ֆէրիգի Թարըգ բաշա հազրէթլէրինին Թահթը րիյասէթինտէ օլարագ էվվէլքի կիւն Պահրիյէ նէզարէթինտէ պիր գօմիսիօն Թէշէքքիւլ իթմիշ տիր.

—Իթալիա տէվլէթինին Տէրսաատէթ սէֆարէթինէ Մ. Րէսմանըն Թայինինէ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին մուվաֆագաթ պույուրըլտուղը՝ Խարիճիյէ նէզարէթինտէն րէսմէն Իթալիա հիւքիւմէթինէ Թէպլիղ գըլընմըշ տըր.

—Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գամպօն՝ ախիրէն հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույուրըլարագ իթիմատնամէսինի Թագտիմ իթմիշ իքէն վէ օ սըրատա Թէվզի լատէ իլթիֆաթը հազրէթը Բատիշահիյէ մազհար օլտուգտան Թէպլիղ ֆէրրուհ վէ Թէլէկրաֆ րէիսը ճիւմհուր Մ. Գարնոյա Թիլ Թէլէկրաֆ իչար էյլէմիշ տիր.

—Պաղտատտան Թապօր մէթրոբօլիտ Սէրէփիոն էֆ. նին Անթաքիա Ռում բաթրիգլիկինէ ինթիխապ օլունտուղը՝ խուսուսի պիր Թէլէկրաֆտան անլաշըլմըշ տըր.

—Սբանիա սէֆիրի Մ. Րիւատա՝ պու քէրրէ Պօղազիչինտէն Պէյօղլընտագի սէֆարէթխանէյէ Նագլ իթմիշ տիր.

—Վիտին վէ ճիվարընտա պուլընան Տօնա—Հէրսէք մուհաճիրլէրինին՝ մէսարիֆի հէզար հիւմայունտան Թեսվիյէսիյլէ Տէրսաատէթէ Նագլ իտիլմէլէրի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սատըր իթմիշ տիր.

120 գատար տիկէր Տօնա մուհաճիրլէրինին տախի Անատօլույա կէթմէք իւզրէ Պէյքոզատան միւրուր իթտիքլէրի՝ չէհրը մէզքիւրտէն պա Թէլէկրաֆ իշար օլընըյօր.

—Մըսըր հիւքիւմէթի՝ Սուրիա միւվարէտաթը հազզընտա գարանթինա իճրասընը Թահթը գարարա ալմըշ տըր.

—Իզմիր լիմանընտա Թալիմ պուլունան Թօրբիլ սէթիմպօթլարընըն բէնքլէրի ճիլօսր սիւրաթա Թէտարիլ իտիլմիշ, վէ հէր նէվ զիրատա մէզքիւր Թօրբիլ սէթիմպօթլար՝ քէնտիլէրինի մուհաֆազա իտէպիլէճէքլէրի պիթէքէրիւթ անլաշըլմըշ օլտուգլարընտան, տիկէր Թօրբիլ սէթիմպօթլարընըն տախի մէզքիւր րէնկէ պօյանմասը գարարկիր օլմըշ տըր.

—Միւսաատէ իթթիճանըյլա Պանքա-ի Օսմանիյէ պազը մէմուրլարըն ալընաճագլարը կէչէնտէ իլան օլընմըշ, վէ իթթիճան վէրիլէճէք իւլէմէ մէզքիւր իլանտա պէյան ու Թային գըլընմըշ իտի. Մէզքիւր միւսաատէ իթթիճանը իճրա իտիլտիքտէն, հէր մէմուրըն պու ֆէվգէլատէ իթթիճանտա Թարիհը մէզքիւրտէն ալտըղը մուգտարը 100 գատար օլտուղու Թասաթիք գըլընմըշ տըր.

Պանքա մէզքիւր միւտիրի Սըր Էտկար Վինսընթ՝ պուլունմաքտա օլտուգլարը մէմուրլարըն ալըճագ միւքեաֆաթը մէմուրիյէթլէրի միւսաատէ իթթիճանը իճրա իթմէկի իսթիհսան իթմիշ վէ իթթիճանճէ Թաալիմ իտէճէյինի Թէմին իթմիշ տիր.

—Սէլանիքտէն իշար օլընտուղընա կէօրէ, պա իրատէի Սէնիյէ Էտիրնէ վիլայէթի տախիլինտէ Թաաքիպը էշգըյա մէմուրիյէթինտէ պուլընան Միրլիվա Էտհէմ բաշա Թարաֆընտան Թէլէկրաֆլա վէրիլէն մալիւմաթ իւզէրինէ, Սինէքլի վոյվոտալըգընտա գիրմէտալը օլմագ իւզրէ Մագնէն պուլընան 3 հայտուտ՝ ախիրէն Տրամա գասապասընտա Թուտուլմըշ օլտուգլարը կիպի, Սիրոզ սանճաղընտա պիր չէվանտան պէրու հայտուտլըգ իտէն Եունիս վէ Իպրահիմ իլէ րէֆիգի Մէհմէտ տախի Տէրտուտ օլունմըշ, վէ պունլարըն իւզէրինտէ Օսմանլը վէ եէճնէպի սիքքէսի օլարագ բէք չօգ բարալար պուլունմըշ էյլէմիշ տիր.

Բէգալիք Էշգըյա Թաաքիպ վէ գլավուզլըգ իթմէքինտէն տօլայը Թէհարրի վէ Թաաքիպ իտիլմէքտէ օլան Նիրգօլա Լօնգօ՝ Սէլանիքի ճիվարընտա պիր չիֆթլիքտէ Տէրտուտ իտիլմիշ տիր.

Եանեա վիլայէթինտէ տախի էշքիյան պիր չօգ էշգըյա Տէրտուտ իտիլմիշ տիր.

—Հայտուտլըգ վէ էաթրաքլը ֆիիլիլէ Տէրտուտ օլունարագ Էտիրնէ տիվանը հարպը մախսուսընտա Թեսլիմ իտիլմէքտէ օլան էշխաստան մուհաճիր հասան՝ 3 սէնէ միւտտէթլէ քիւրէք ճէզասընա մահքիւմ օլմուշ տըր.

—Կէչէն ճումաա էրթէսի սապահ հըրըր Իզմիրին Գարաթաշ նամ մահալլինտէ պիր քէօբէք գուտուրըբ պագ էթրաֆա սալտըրմագա պաշլամըշ վէ ազըմ գատար բասաթ կէթիրէպիլմէկի 16 քիչի իլէ 100տէն զիյատէ քէօբէքլէրի ըսըրմըշ վէ նիհայէթ էհալի վէ մէմուրինը զապըթա Թարաֆընտան Թէլէֆ իտիլէրէք, պիր սանտըգա մէվգու օլտուղը հալտէ գուտուզ օլունաճագլարը անլաշըլմագ իւզրէ Իզմիր սըհհիյէ միւֆէթթիշլիկի Թարաֆընտան Մէքթէպը Թըպպիյէյէ կէօնտէրիլմիշ, վէ ըսըրըլմըշ օլան քեսան տախի պէյրա Թէտավի կէօնտէրիլմէք իւզրէ իմիշ.

—Քէրմանշահ հապիսխանէսինտէն ֆիրար իտէն 12 մահգումունտէն տէրտուէթ օլունտուգլարը ազաճնէ եալըլան 6 նէֆէրտէն մաատա պու քէրրէ Մէմիշ օղլու Ալինին տախի Տէրտուտ իտիլտիկի վէ պագը 5 նէֆէրինին տէ Թէհարրի վէ Թէտգիգլէրինէ քէմալը կէրմի իլէ տէվամ իտիլմէքտէ օլտուղը՝ Պրուսա վիլայէթինտէն Տախիլիյէ նէզարէթինէ քէշիտէ օլընան պիր Թէլէկրաֆտա պէյան օլընմըշ տըր.

—Սթամպօլտա Նիւմունէի Թէրագգը նամ իսլամ մէքթէպինին գըզ չաքիրտանընը խանէլէրինտէն մէքթէպը մէզքիւրէ կէօթիւրիւպ կէթիրմէք իչիւն Պէյօղլընտա պազը մէքթէպլէրտէ օլտուղը կիպի պիր չիֆթ օմնիպիւս արապասը ինշա իթտիրիլմէսի՝ մէքթէպը մէզքիւր միւտիրիյէթինէ գարարկիր օլմըշ տըր.

Շարգ չըմէնտէֆէրլէրի միւտիրի Մ. Կրօսհօյզըն պէօյիւք քէրիմէսի մատմազէլ Բաւլանըն Ավուստրիա սէֆարէթինին Թ—Լ—— նամ մալէթ վաբօրը Թապիթի Մ. Քիւլէխ իլէ ազտ իզտիվաճը՝ տուն Պէյօղլունտա Ֆրէնքլէրին Ս. Անտօն քիլիսէսինտէ իճրա գըլընմըշ վէ բէք չօգ զէվաթը քիրամ վէ էզճիւմլէ Ալէմանիա սէֆիրի Մ. Ռատովից իլէ ֆամիլեասը, Ավուստրիա սէֆիրի Պարօն Գալիս, Ռուսիամաթ Խմանէթի միւսթէչարը Պէրթրամ էֆ. հազրէթլէրի վէ զէվճէսի, Ալէմանիա Ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Կիլէ, Ավուստրիա վէ Ալէմանիա սէֆարէթլէրինին հէյէթ քեաթիպէի մէմուրլարը, Ալէմանիա գօնսօլօսխանէսի մէմուրինի, Մ. Տիւֆֆէլ վէ զէվճէսի, Վիւլֆինկ, Պար. Տօզճ. Հակէլ, Տէմիր ֆամիլեալարը, Ավուստրիա սէֆարէթի մալէթ վաբօրը գօմանտանը վէ պիրատէրի վէ մէզքիւր մալէթ վաբօրլըն զապիթանը, Հօյզէյն, Օբէրման, Կոլտսթիւքէր վէ Ֆրիտրիխ ֆամիլեալարը, վէ Շարգ չըմէնտէֆէրլէրի միւտիրիյէթինին Թէքմիլ պէօյիւք մէմուրլարը վէ զայրիհիմ հազըր պուլընմըշլար տըր.

Էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ էմէն կէլին վէ կիւվէյի քիւ սէյէ պիլվիրուտ, կէլին մատմազէլ Բաւլա՝ բէտէրինին գօլընտա պուլընտըղը հալտէ սէրաբա պէյազ կէլինլիք Թուալէթիյլէ Թէզէյյին էտամ իթմիշ, վէ կիւվէյի մումաիլէյհ Տօգթ. Քիւլիխ իսէ՝ գոլունը մատամ Կրօսհօյզա վէրմիշ իտի.

Էմէն կէլինէ՝ մատմազէլ էլլա Կրօսհօյզ, մատմազէլ տը Րատովից վէ մատմազէլ Վիւլֆինկ՝ տըմօազէլ տ'օնէօրլիգ (մայէթ գատընը) խըզմէթինի իֆա իթմէքտէ օլտուգլարը կիպի. Ավուստրիա սէֆարէթ վաբօրը զապիթանընտան Մ. Հանսա իլէ Մ. Տօյլէնֆօքի չահիտ օլմուշլար տըր. Էմէն կէլին իչիւն կէօգահար սըֆաթըլա սէֆիր Մ. տը Րատովից իլէ, Պէրթրամ էֆ. հազրէթլէրի պուլընտուգլարը կիպի, էմէն կիւվէյի Տօգ. Քիւլիխ իչիւն տէ սէֆիր Պարօն տը Գալիս իլէ, սէֆարէթ մալէթ վաբօրընըն գօմանտանը Մ. տը Պէթրէվսքի կէօգահար օլմուշլար տըր.

Պազը այինի Ֆրանչիսքեան Թարիգաթընտան բահրիպ Օճէար Պէլնշէր Թարաֆընտան իճրա իտիլմէքտէն սօնրա, քիլիսէտէն չըգըլարագ տօղրուճա Թէօթօնիա նամ Ալէման ճէմիյէթի սալօնընա ազիմէթ իտիլմիշ, վէ օրատա մէտաուիւն իչիւն 70 քիչիլիք պիր զիյաֆէթը միւքէմմէլէ քէշիտէ գըլընմըշ տըր.

Թաամտան սօնրա ալագ օլունլարընա իպթիտար իտիլիպ, կէճէ սաաթ 9ա գատար տէվամ իթմիշ տիր.

Բարիզին պէօյիւք ԲՐԷՆԹԱՆ մաղազալարընըն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլընա.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աժան. տը Գոնսթանթինօբլ)

ՊՈՒ ԿԻՒՆՔԻ

Վիէննա 16 Հոկտ.

Շամտա գօլէրա զուհուր իթտիկինէ մէպնի Պէյրութտան կէլէն սէֆայինէ գարանթինա Թահթընա ալընմագտա օլտուգլարընտան, Ավսթրիա Լօյտ գումբանեասը վաբօրլարը Պէյրութա ուղրամամագտալար տըր.

Պուլկարիսթան բրէնսի սաայրգ բրէնս Ալէքսանտր տը Պաթէնպէրկ (էյան գօնթ Հարթէնաւ) Ավսթրիանըն 27նճի բիյատէ ալայընա գոմանտան նասպ օլընմըշ տըր.

Իթալիանըն Ավսթրօ-Ալէման իթթիֆագընա տուխուլինտէն նաշի Ավսթրօ-Ալէման ահտնամէսինտէ կէօյա Թէզյիտ իտիլմիշ վաքըտ պույուրտըղընա վէ Ավսթրիա-Մաճարիսթան իլէ Ռումանիա վէ Պուլկարիսթան արասընտա Թէտաֆիի վէ Թէարրուզի պիր իթթիֆագնամէ, վէ Աֆրիգա մէնաֆիինի մուհաֆազասը զըմնընտա Իթալիա իլէ Ինկիլթէրա արասընտա տա պիր մուգավէլէնամէ ագտ օլընտուղընա տաիր [illegible] նամ Մըսըր կազէթասընըն վէրտիկի հավատիսաթը [illegible] Բոլիթիք կազէթասը Թէքզիպ իտիյօր.

Մօնզա 16 Հոկտ.

Իթալիա վէլիահտը բրէնս տը Նաբլ պուրայա մուվասալէթ իթթի.

Ռէիսը վիւքէլա Մ. տը Ռուտինի Ռօմայա հարէքէթ էյլէտի.

ԱԶԳԱՅԻՆ

Պրուսա Առաջնորդը Զաքեան Տէր. Տ. Բարթուղիմէոս Սրբազան տուն Պէյօղլունտա Մըսըրըն էճնի Առաջնորդը Իւթիւճեան Տէր. Տ. Գէորգ Մ. վարդապետին խանէսինէ ազիմէթլէ, մէմուրիյէթը ճէտիտէսինտէն տօլայը րէսմը Թէպրիքի իֆա իթմիշ տիր.

—

Կրօն. Ժողով Ատենապետի Բոլքանեան Տէր. Տ. Գրիգորիս իլէ Մանկունի Տէր. Տ. Վահրամ Սրբազանլար էվվէլքի կիւն Զէնկիլքէօյ յունտէ Տէր. Տ. Բարթուղիմէոս Սրբազանը զիյարէթ իթմիշլէր տիր.

—

Ջանազգալէտէն մէվըրտէ պիր մէքթէպտէ օգունտուղընա կէօրէ, չէհրը մէզքիւր քիլիսէսինէ սարիգ տուխուլիյէթ պազը էշյա վէ ավանիի մուգատտէսէ չալընմըշ տըր.

—

Տիմէթօգա իլէ Քէօսթէնճէ վէ տիկէր պազը մահալլէրտէն բարազ Թալէպ իտիլմիշ օլմագլա, Բաթրիգխանէ Թարաֆընտան իյճապը իճրա օլընաճագ տըր.

—

Ուսումն. Խորհուրդ տուն Բաթրիգխանէտէ ագտը իճթիմա էտէճէք օլընմըշ իտի իսէ տէ, էքսէրիյէթ հասըլ օլամատըղընտան, ագտը ճէլսէ իտիլէմէմիշ վէ Դիւան թէչքիլ օլունամամըշ տըր.

Պու սէպէպտէն տօլայը կէլէճէք ճումաա կիւնի Ուսումն. խորհուրդ Գալաթատա ագտը իճթիմա իթմէք վէ Նիզամը տաիրէսինտէ պիր Դիւան թէչքիլ էյլէմէք իւզրէ Թէքրար տավէթ օլընաճագ տըր.

—

Պէշէանի էրմէնի Գաթօլիք մէրխասասը ֆագ. Սահակ վարդապետ Պէննեան Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր.

—

ԱԶԴ

«Ըստ փափաքանաց Թաղական խորհրդոյ Մայր եկեղեցւոյ Նախորդ Պատրիարքական Փոխանորդ և Եգիպտոսի Նորընտիր Առաջնորդ Տէր. Տ. Գէորգ Մ. վարդապետ Իւթիւճեան հանդերձեալ է Ս. Պատարագ մատուցանել յառաջիկայ կիրակի առաւօտ ի Մայր եկեղեցւոյ և իւր ուղեւորութեան առթիւ հրաժեշտ ողջոյն տալ ժողովրդեան:»

4 Հոկտեմբեր 1891 (Կ.Ֆ.)

ՄԱԳՆԷՏԻՄԻԶ

«Կազէթալար տա որթըզ եազաճագ չէյ պուլամազլար տա, չարըգատան, րըգըրտան, գէյթինտէն, գէյթին եազըտան, սա եազըտան, բէյնէլմիլէլ, պազգալըգտան, զավգավանթերըզտան, մէյտանէհէրիթէտէն պահս իտէյօրլար. Ղարի՛պ չէյ.»

Կազէթա օգույան պիր քիշինին կէչէն կիւն նու միւթալէալը իլգա իթտիկինի իչիթտիք, վէ բէնտահի կազէթալարըն հալինէ թէաճճիւպ իթտիկ գաառը, հէմէն պիզ տէ քէնտի հալինէ թէաճճիւպ իթտիք.

Կազէթալարըն միւնտէրիճաթը անճագ հավատիսը եէվմիյէտէն, վէ բօլիթիգա վէ Բաթըրիգխանէ պահսըլարընտան իպարէթ օլմալը իմիշ.

Գունլարա աէյէճէք եօգ, չիւնքի էհէմմիյէթլէրի տէրքեար տըր. Ֆագաթ էհալի իչիւն պունլարտան պաշգա ճալիպ տըգգաթ մէվատտ եօ՞գ մը տըր.

Էհալինին կիւնլիւք եօմիւնիւ թէշքիլ իտէն հէր պիր չէյ, հէր պիր նէվ իչ վէ խուսուս, օ էհալիյէ խըտմէթ իթմէքլէ մուքթէտիր օլան էրպապը գալէմին նազարը տըգգաթընը ճէլպ իթմէսի թալիպ տէյի՞լ մի տիր.

Պիզտէ Փիզը իլէ չալըշան աաամլար, եանի խօճալար, մուհարրիրլէր, միւելլիֆլէր, անճագ նազարիյաթը մէչգուլ (վէրապըտան) հավասը աաամլար զաննը օլունմազլար, էկէր պու զաննը սահիհ օլսա, օ մագալէ աաամլարըն պազգալըգէտէն, սեպզէվաթտան, մէէքիւլաթտան վէ մէշրուպաթտան, հուպուպաթ վէ միւսքիրաթտան, հաթթա մանիֆաթուրատան, ասւն վէ քէօմիւրտէն, էլպիսէտէն, թէրզիլերտէն, հազըրճըլըգտան վէ եմայլի՛ հէր կիւնլիւք մայիշէթիմիզէ միւթէալլիգ մէվատտան պահս իթմէլէրի խոթիգրայը վէ հաթթա իւթիհազը մուճիպ օլապիլիր իտի.

Ֆագաթ եվվէլա չունու թային իթմէլի քի, կազէթալար պու նէվ մաատիյաթտան պահս իթմէլի՞ մի տիրլէր, վէ միւթէազըրէն չու տախի սիւվալ օլունապիլիր քի, կազէթաճըլար պու կիպի մէվատտան պահս իթմէյէ միւգթէտի՞ր մի տիրլէր.

Էհալի իչիւն էհէմմիյէթի պուլընան հէր պիր մէսէլէ, նէ՛ տէրէճէ տախի մաատիյաթտան իպարէթ օլսա, կազէթալարտա պահս ըլունապիլիր. Հատտը զաթընտա կազէթալարըն եազապիլէճէկի մէսէլէլէր պիր հուտուտ թահտընտա տէյիլ տիրլէր. հէր նէվ խուսուսաքի էհալինին Փիքրինի իշղալ իտէպիլիր՝ օ էհալինին միւթալէա իտէճէյի եվրագը հավատիսէ բէք ալէա պահսը օլունապիլիր. Օ պազգալըէ, զան թարիյէ, սեպզէվաթ, հուպուպաթ, մէէքիւլաթ վէ մէշրուպաթ խուսուսլարը տա էլպէթթէ պիզիմ կէրէք եանաֆ թադըրմըզըն վէ կէրէք թիւճճար թադըրմըն Փիքրինի հէր սաիմ իշղալ իտէն մէվատտան տըր. չիւնքի, հէմ հէր կիւնքի թէալիւչլէրինէ թէալլիւգի վար տըր, հէմ տէ մէտարը մայիշէթլէրի օլան սէնաաթ վէ թիճարէթ մէյտանընտա նազարը տիգգաթլարընը ճէլպ իթմէքտէ տիր, եախօտ իթմէլի տիր. Գունտան զաթինազար, բօլիթիգաճա պիր թադըր մէսէլէլէրին պաշգա պիր ճիհէթլէ էհէմմիյէթի օլմալըգ, անճագ տօղրուտան եախօտ տօլայըտան սաալիգը ումումիյի թազվիյէ եախօտ թէհտիտ իտապ տէ, մէտարը թէալլիւշիմիզ օլան տէզգուլթ իւզէրինէ թէէսիր իտէպիլիրլէր տէյլ օ կիպի մէսէլէլէրէ մէրագ իտէրիզ. Բէք ալէա, Փագաթ մէտարը թէալլիւշիմիզ օլան խուսուսաթ իւզէրինէ տօլայըտան թէէսիր իտէպիլէն սիյասիյաթ էհէմմիյէթի հայիզ օլապիլիր տէ, սաըլ օ թէալլիւշ խուսուսաթը էհէմմիյէթսի՞զ մի գալըր.

Ամմա կազէթաճըլար պու կիպի մաատիյաթտան պահս իտէպիլիրլէ՞ր մի. Իշթէ սաըլ մէսէլէ պունտա տըր. Եօգսա սէնաաթ, ախզուիթա վէ թիճարէթէ մէտար օլան էն ասի մէվատտան պիլէ տիւնեանըն էն միւքէմմէլ կազէթալարը պիլէ բէք միւքէմմէլ սուրէթտէ պահս իթմէլէրի, վէ հաթթա մէէքիւլաթ, մէլպուսաթ, մէֆրուշաթ վէ միւսքիրաթըն հէր պիր ճինսի իչիւն ալըը ալըը կազէթալար նէշր իտիլմէսի՝ մէմալիքը միւթէմէտտինէտէ հէր տէ միւշահէտէ օլունապիլմէքտէ տիր. Չիւնքի մէմալիքը մէզքիւրէտէ, կազէթալար՝ էհալինին հէր նէվի մէնաֆիինէ խըտմէթ իթմէլի տիրլէր, վէ էհալինին Փիքրինի իշղալ իտէպիլէճէք հէր նէվի մէվատը տըրալըգ թարթըլըգ, մուֆասսալ վէ եախօտ մուխթասար սուրէթտէ, Փագաթ հէր տէ տէր բիշի նազար էյլէմէլի տիրլէր գարիսէսի ճիտտէն իճրա գըլընմագտա տըր. Տըմէք օլուօր քի, իշ՝ կազէթաճըլարըն պու կիպի մաատիյաթտան տախի պահս իթմէյէ միւգթէտիր օլմալարընա միւթէվագգըֆ իմիշ. Եօգսա, պահս իտէպիլսէլէր, բէք ալէա օգունապիլիր իմիշ.

Եւրոպայը գալէմին մուխթաճը հէվարի տաէմլէր օլանը զաննը պիզլէրէ մախսուս օլուպ, Եվրոբատա վէ Ամէրիգատա իսէ Եւրոպայը գալէմին տիր [illegible] վէ պախուսուս կազէթա մուհարրիրլէրինին վէ միւտիրլէրինին էքսէրիսի [illegible] թալիր օլունըը իչ աաէմի տիրլէր քի, պահս իթտիքլէրի սէնայի վէ թիճճարի իչլէրի հէման պիր սէնաաթքեար վէ թիճճար գատար էօրէնմիշլէր տիր, չիւնքի ալէլումում սէնաաթքեարլարտան վէ թիճճարլարտան զէյատէ գիրճիլէրի աչըգ ուլյանըզ. Երպապը վուգուֆ զէվաթ տըրլար: Իշթէ պու կիպի բըլաթիգ մուհարրիրլէրին եազտըգտա օլըգլարը եվրագը հավատիսին տէ սունուֆը էհալինին հէր պիր թապագասընտա վէ էն վասի սուրէթտէ թէամմիւմ իթմէսի թապիի օլուր.

Կազէթալարտա ուլումէ վէ ֆիւնունէ վէ էտէպիյաթտան (գըըգանութիւն) պահս իթմէք նէ՛ տէրէճէ էյզէմ իսէ, մէվատտը սէնաիյէ վէ թիճճարիյէտէն վէ ասվալը էգօնօմիգիյէ վէ պէշէրիյէտէն պահս իթմէք տախի օ տէրէճէ էյզէմ տիր տէյէճէք օլուր իսէք, միւպալաղա տաը օլունմամալը.

Հըըսիյաթը գալպիյէտէն վէ նազարիյաթը Փիքրիյէտէն պահս իթմէք՝ թէրագգըյաթը մանէվիյէ վէ գինհնիյէ իչիւն նէ՛ տէրէճէ էհէմմիյէթլի իսէ, մէվատտը եգօնօմիգիյէտէն պահս իթմէք տէ թէրագգըյաթը մատտիյէսի նօգթէի նազարընտան օ տէրէճէ էհէմմիյէթլի օլաճագը տէրքեար տըր. Միլլէթիմիզին իսէ հէր վազըթտան զիյատէ քէնտի թէրագգըյաթը մատտիյէսի գօգիյէսինէ պէզլի հիմմէթ իթմէսի էչէտտի լիւզումուն քի՞մ ինքեար իտէպիլիր. Կազէթալա բարա վէրիպ օգույան ֆամիլեա բէտէրլէրի իչիւն, պախուսուս էքմէք մէսէլէսինին մէսէլէլէրին էն միւհիմմի օլտուղընը քի՞մ պիլմէզ. Եվվէթ, կազէթա պէնտլէրի իլէ օ մէսէլէ հալլ օլունամազ. Ֆագաթ կազէթալար նէ պիր մէքթէպ տիրլէր քի ուլումէ վէ ֆիւնունէ վէ էտէպիյաթ Թէտրիսինէ մէմուր օլսունլար, նէ տէ պիր խաարէքի տէվլէթ տիրլէր քի էհալինին ահվալը մաատիյէսինին ըսլահը վէ Թէրագգըսը մէսէլէսինի Թէսվիյէ իտէպիլսինլէր. Կազէթալար անճագ կազէթարըլար, պիր նէվ գլիւպ, եախօտ աալէթի մուհավէրէ քի, պիր Թագըմ ատէմլէրին պիր եէրէ կէլիպ տէ պահս իթմէլէրի Թապիի օլաճագ հէր նէվ մէսէլէլէրտէն՝ կազէթա Թապիի օլըան ճէմիյէթի մէշվէրէթլէր պահս իթմէքտէտիրլէր. Պու կիպի ճէմիյէթլէրտէ հիչ պիր մէսէլէ հալլ ու Թէսվիյէ օլընըպ պիթմէյէճէյի կիպի, կազէթալարտա տախի հիչ պիր մէսէլէ անճագ եազըլմըշ օլմագ սայէսինտէ Թէսվիյէպիր օլամազ. Ֆագաթ էկէր էֆքեարը ումումիյէյի Թէնվիր վէ Թէհիյէ իթմէք, էհալիյէ տօղրու ֆիքիրլէր վէրմէք, էֆքեարը գաթըյէյի ճէրհ իթմէք, մէմալիքի վէ միլէլը սաիրէնին չու վէ եա պու ճիհէթլէ նիւմայան օլան Թէրագգըսընը րըզահ էյլէմէք, վէ հաթթա սէնաաթճա վէ Թիճարէթճէ տիւչիւնիւլէն վէ եախօտ մէվգըի ֆիիլէ վազ օլընան եէնի Թէտպիրլէրի, մէթօտլարը վէ իխթիրաաթը (տէքուվէրթ, էնվանսիօն) էհալիյէ Թէֆհիմ իթմէք՝ մագսուտ օլան Թէրագգըյաթը մատտիյէյէ մէտար օլապիլիրլէր իսէ, կազէթալար իշթէ պու գատարընը իֆա իտէպիլիրլէր, եէթէր քի կազէթաճըլար քէնտի վազիֆէլէրինի Թանըր ատէմլէր օլսուն.

Թէրճիմանը Էֆքեարտա նէշր իթտիկի կիւզէլ կիւզէլ պէնտլէրլէ գարիունըմըզտան էբէտիյէնին հէնուզ ունուլմամըշ օլաճագլարը միւթէվէֆֆա Վարգըմ բաշա հազրէթլէրի բէք մահիր, բէք միւթէֆէննին վէ բէք տէ համիյէթլի պիր գալէմ սահիպի, վէ հէմ միլլէթիմիզէ վէ հէմ թէպմիլ մէմալիքը մահրուսէյէ կազէթէ մուհարրիրլէրինին սէրթիրաղը օլմագլա միւշթէհիր իտի. Իշթէ պու զաթը ալիգատը էն աագիզ մէսաիյը սիյասիյէտէն մաաֆասալէն պահս իթմէսինին ֆէրտասը կիւնիւ, անի մէհարէթ վէ անի Թաֆսիլաթլա, սէնաաթճա վէ թիճարէթ վէ սարրաֆիյէ մէսայիլը մաատիյէտէն բէք միւֆիտ սուրէթտէ պահս իտէպիլիր իտի, վէ մէզըպ տէմիր եօլլար նասըլ եապըլըր տէյի իզահաթտա գալըպչըարագ, տէմիրճիլիքտէն վէ մաքինիսթլիքտէն պահս իթմէսի, վէ պիր թագըմ բուտրէլլէրի, չարխալը, չիվիլէրի, վիտալարը, մէնկէնէլէրի, մանիվէլլէրի, Թըրավէրսլէրի, րըխթըմլարը, Թաշլարը, Թօպրագլարը, սու եօլլարընը վէ քէօբրիւլէրինի պիրէր պիրէր իզահ իթմէսի՝ գալէմտէն վէ եախօտ բրէնս Կօրչագօֆըն սօն նօթասընտան պահս իյլէմէսի գատար մէմնունիյէթ վէ տիգգաթլա Թէլագգը օլունմագտա պուլունմուշ իտի.

Վարգըն բաշա հազրէթլէրինին պու հալի վէ մէսլէքի՝ միլլէթիմիզ կազէթաճըլարը իչիւն պիր հիւսնի միսալ օլապիլիր իթթիգատընտայըզ. Էհալիմիզի վէ պիլխասսա էնաֆ վէ սէնաաթքեար գըսմըըզը էն գիյատէ եագընտան իլգալ իտէն մէսէլէլէրէ էհէմմիյէթ վէրմէլիյիզ, օնլարը Թէտգիգ իթմէլի, ատէթա Թէտէրրիւս վէ Թէթէպպիւ իթմէլի, վէ սիւթունլէրիմիզէ մէվգի միւպահասալա վագ իթմէլիյիզ հէմ վագիֆէ վէ հէմ չէրէֆ ատտ իթմէլիյիզ քի, եանաֆըն վէ սէնաաթքեարըն կիւնլիւք մէշղուլիյէթլէրի եանա իչլէր օլմատըը պու վէճհիլէ տախի անլաշըլըրըն, վէ սէնաաթլարը վէ ուֆագ Թէֆէք տիւքքեանճըլարը վէ ախզուիթալարը միւթէպէյեր սայըլըպ կէօզլէրինի հէր տայիմ եօգարըյա տիքմէքտէ օլան էնի եէմմէ կէնճլէրիմիզին տէ էֆքեարըընը իսլահա մէտար օլսուն. Կէնճլէրիմիզին պու մագրուրիյէթի վէ սէնաաթլարը սայէսինտէ պունճա վագթտան պէրու եաշայապիլմիշ օլան էնաֆըըլարըն չօճուգլարընը քէնտի իչլէրինտէ իլէրու կէլմէք իսթէմէյէնլէրի պիր չօգ կէնճլէրին խորապընը մուսիպ օլմուշ տըր. Հալ պու քի, պիր գաչ իւսան պիլէն պիր տէլիգանլընըն տախի սէնաաթքեար օլապիլմէսի գապիլ իսքեան, վէ չարշը իչէրիս տէրէճէ պէյինիլմէյէճէք գատար պայաղը իչէր օլմաղըրըն՝ անսալը սէնաաթքեար վէ թիճճարըն օլան պիր միլլէթին կազէթալարը տօղրուտան վէ տօլայըտան հէր տայիմ Թէֆհիմ իթմէքլէ մուվազզաֆ տըրլար տէյի իթիգատ իտէրիզ. Պինաէն ալէյհ, «Մագնէտիմիզ» արտ ալ րա իշթէ պու Թարզտա մէվատտը սէնաիյէ վէ էգօնօմիգիյէտէն պահս իթմէք օլմագլա, ինշալլահ հիւսնի գապուլէ չայան օլուր տէյու մէմուլ վէ Թէմէննի իտէրիզ.

Ա.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՕԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՕԷ

—

Մօնցա միւլագաթը հագգընտա սօն բօսթա կազէթալարընտա պազը Թաֆսիլաթ կէօրիւլմիւշ տիր.

Կէչէն սալը կիւնիւ Իթալիա բէյսը վիւքելասը Մարքի տը Րուտինի Միլանտա օթէլ Գավուրա էնմիշ օլան Րուսիա խարիճիյէ նազըրը Մ. տը Կիէրսի զիյարէթ իտիւպ, պիր աղ սօնրա միւշարէլէյհիմա՝ Մօնցատա սէրայը գրալիյէ ազիմէթ իթմիշլէր տիր. Մարքի տը Րուտինի վէ Մ. Կիէրս՝ Մօնցատա չըմէնտօֆէր սէֆասըօնընտա Թէչրիֆաթը ումումիյէ նազըրը գօնթ Սանթօրօզա Թարաֆընտան իսթիգպալ օլընըպ, տօղրուճա Իթալիա գրալընըն խուզուրը ալիսընա կէօթիւրիւլմիւշլէր տիր.

Գրալ Ումպերթօ՝ Մարքի տը Րուտինի վէ Մ. տը Կիէրս իլէ պիր չէրեէք սաաթ գատար միւլագաթ իտիւպ, պատէհու քէնտիլէրինի գըրալիչա Մարկէրիթէ Թագտիմ էյլէմիշ տիր. Եօլէյին սէրայը մէզքիւրտէ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլընըպ, պունտա գրալըն ֆամիլեասը ազասըյլա Մարքի տը Րուտինի, Մ. տը Կիէրս, Րուսիա սէֆիրի Մ. Վլանկալի, վէ Իթալիա խարիճիյէ միւսթէշարը գօնթ տ'Արգօ հազըր պուլունմուշլար տըր.

Եօլէնտէն իքի սաաթ սօնրա Մ. տը Կիէրս Միլանա ավտէթ իտիւպ, պիրազ սօնրա մարքի տը Րուտինի տախի չէհրը մէզքիւրէ ազիմէթլէ, միւշարէլէյհ իլէ միւլագաթ օլմուշտուր. Միւշարէլէյհիմա պիր գաչ սաաթ իճրայը միւզաքէրէ իտիւպ, պիլահարէ մալիւմաթա կէօրէ, իչպու միւզաքէրէտէ իքի հիւքիւմէթ պէյնինտէ միւնազըա պուլունան թիճարէթ աէհտնամէսինէ պազը Թաատիլաթ իճրասը մէվզուը պահս օլմուշ տըր. Մ. տը Կիէրս՝ Րուսիա Զարընըն Իթալիա հագգընտա հըըսիյաթը տօսթանէ վէ սուլհճուեանէսինէ պուլունտուղընը մարքի տը Րուտինիյէ պէյան ու Թէէմին էյլէմիշ տիր.

. . .

Բարիզտէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Րուսիա սէֆիրի Մ. տը Մօհրէնհայմ՝ խարիճիյէ նազըրը Մ. տը Րիպօ իլէ ուզուն պիր միւլագաթտա պուլունըպ, Մօնցա միւլագաթը հագգընտա իթմամը մալիւմաթ իթմիշ տիր.

——

Բէթէրսպուրկտան իչար օլընտըղընա կէօրէ, Մ. Բ. Ցուրնօֆ՝ ամիրալ Ժերվէ գումանտասընտաքի Ֆըրանսըզ տօնանմասը զապըթանընը Բէթէրսպուրկա զիյարէթլէրինէ պիր խաթըրէ օլմագ իւզրէ չէհրը մէզքիւր պէլէտիյէ տաիրէսի պէօյիւք սալօնընըն տուվարընա մէրմէր պիր լէվհա վազ ու րապթ օլընմասընա տաիր պէլէտիյէ մէճլիսինէ պիր Թէքլիֆ արզ իթմիշ օլմագլա, Թէքլիֆը մէզքիւր՝ պէլէտիյէ գօմիսիօնը մաասուրընա հէվալէ օլընմըշ տըր.

——

Իթալիա հիւքիւմէթինէ եէնիտէն իքի ճէսիմ զըրհլը ինշասը միւթէավվիլէր օլըղը հալտէ, չիմտիքի պահրիյէ նազըրը Մ. տը Սէն-Պօն՝ պէօյլէ բիւյիւքլիւքտէ մէսարիֆի մուճիպ օլաճագ զըրհլըլար ինշասը Թասավվուրը ալէյհինտէ օլուպ, անլէրըն եէրինէ Թօրբիլ վաբօրլարը վէ գարագօլ սէֆինէլէրի ինշասընը Թասավվուր իթմէքտէ իմիշ.

——

Ամէրիգատա Չիլի մէմալիքինին մէրքէզը իտարէսի օլան Վալբարէզօտան իչար օլունտըղընա կէօրէ, տիւվէլը մուխթէլիֆէ սէֆիրլէրի՝ մուհարէպէյի խիրէ խիթամ պուլըը պուլմագ քէնտի Թէպաալարընըն տիւչար օլտուգլարը զարար վէ զիյանտան տօլայը Չիլի հիւքիւմէթինտէն Թազմինաթ Թալէպ իթմիշլէր տիր. Ինկիլթէրա Թէպաասընըն Թալէպ իթտիքլէրի Թազմինաթ՝ 50-60 միլեօն տօլարա պալիղ օլմագտա իմիշ. Գազը Իթալիանլար տախի 3էր միլեօն տօլար Թազմինաթ Թալէպ իթմէքտէ իմիշլէր.

——

Պրէնտիզիտէն իչար օլընտըղընա կէօրէ, Ինկիլթէրանըն Հինտիսթան բօսթասընը համիլ օլան սիւրաթ գաթարը՝ տէրունինտէ 55 եօլճու պուլունտուղը հալտէ Գալէտէն Իթալիայա կէլիր իքէն Գարօվինեօ սթասիօնընտա պիր եօլճու գաթարըյլա միւսատէմէ իտէրէք պիր գաչ վակօն րախնէտար օլմուշ վէ պիր եօլճու եարալանմըշ տըր.

Գատէլ միւսատէմէ եօլճըլար իմտատ գաթարընա նագլ օլընըպ Պրէնտիզի միւթէճավիրէ Ինկիլիզ գօնսօլօսը՝ մահալը գազայա կիթտիքլէրի կիպի, հինտիսթան բօսթասը՝ պիր գաթարտան տիկէրինէ նագլ օլընաճաղը սըրատա, մուհաֆըզը խըտմէթինի իֆա իթմէք իչիւն պիր մըգտար տա ասքէր կէօնտէրիլմիշ տիր.

Ֆրանսա վէ Իթալիա բօսթա չանթալարը տախիլը հիսապ օլմատըղը հալտէ եալընըզ հինտիսթան բօսթասը՝ 1170 Թօրպատան միւթէշէքքիլ պուլունտուղը հալտէ սալիմէն Պրէնտիզիյէ կէօթիւրիւլմիւշ տիր.

. . .

Եվրոպա կազէթալարընտա օգունտըղընա կէօրէ, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ հինտիսթան բօսթասընըն պուտէմա Սէլանիք Թարիգիլէ նագլ օլունմասընը Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ րէսմէն Թէքլիֆ էյլէմիշ տիր. Շու հալտէ մէզքիւր բօսթա Ֆրանսատան իմրար իտիլմէյիպ, Օսթէնտ վէ Ալէմանիա Թարիգիլէ Սէլանիքէ վէ օրատան պահրէն հինտիսթանա կէօնտէրիլէճէք տիր. Հինտիսթան բօսթասընըն հէր հաֆթա նագլ իթմէքտէ օլտուղը մէպալիղը քիւլլիյէնին հէր սիւրիւ Թէպթիլէ ըըւթան միւհաֆազասը իչիւն Ինկիլթէրա բօսթա նէզարէթի Թէմիր գասա չէքլինտէ մախսուս պիր վակօն եապըրաճագ իմիշ.

——

(366)

ԶԷՎՃ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ԶԷՎՃԷ

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ

ԷՄԻԼ ՐԻՇՊՈՒՐԿ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Ժօնաթըն ավլուսընտա եէնի կէլինէ պիր չօգ չիչէք տէսթէլէրի իհտա օլընըպ, օն եաշընտա քիւչիւք պիր գըզ տա՝ կէլինէ խիթապէն կիւզէլ պիր մէտհիյէ գըրաաթ իթտիկինտէն, կէլին՝ մէրգումէ գըզճըղազը պուսէ իթտիքտէն սօնրա, պաղը մէզգիւրէ չիւքրանիյէ խըրատըլը, քէնտիյի Թանըմազտան էվվէլ հազգընտա վագը օլան հիւսնիւ գապուլտէն վէ իպրազ օլընան էսէրը մուհապպէթտէն տօլայը պէյանը Թէշէքքիւր վէ միննէթտարի էյլէտի.

Պատէնու իւլիք Փապրիգասընըն իսթիգալար պիր իչիսի՝ Ճէյմսա խիթապէն իյրատը մէզգալէ իտէրէք, եէնի Փապրիգա սահիպինէ անսամըլ իւլ գալպ րէսմը խօշամէտիյի էյֆա իթտի.

Եէնի կիւվէյի տախի չիֆթլիկ մուխթասար պիր նութգ իյրատ իտէրէք, պու նութգա պէրվէճճը աթի քէլիմաթլա խիթամ վէրտի.

«Պիզ պէրլիքտէ չալըշաճաղըզ, սիզին մուավէնէթինիզէ գօլայ իւ կէօրէճէկիմ գանաաթ հասըլ իթմիշիմ տիր. Մօնվիէլ իւլիք Փապրիգասըլա գարիյէսինին սաատէթը հալի՝ պէնտէն գիյատէ սիզին էսէրինիզ օլաճագ տըր. Սիզ պէյօրսընըզ քի, պէն սիզէ կիւվէնէպիլիրիմ. պէն տէ պունա ճէվապէն տէրիմ քի, սիզ տէ պանա կիւվէնէպիլիրսինիզ. Տայմա վէ հէր հալ ու քեարտէ միւտիրինիզ սիզէ պիր տօստ մագամընտա օլաճագ տըր.»

Եօլէյին սուՓրայա օթուրըլըպ, իչպու Թամ ատէթա պիր գիյաՓէթ իտի, գիրա պիր չօգ տավէթլիւլէր վէ էզճիւմլէ Մօնվիէլ պէլէտիյէ րէիսի իլէ պաշ բաղը, Պէրթրան, Անտրէ, վէ Ժօրժէթ տախի հազըր իտիլէր.

Սուֆրատա ղայէթ չէնլիքլի պիր սուրէթտէ Թաամ իտիլիպ, չէրէզ վագթինտէ պաշ բարագ ալայա գալգարագ, եէնի կէլին կիւվէյի իչիւն իտարէի ագտահ իթտի, վէ պէլէտիյէ րէիսի տախի իւլիք Փապրիգասընըն իսթիգպալի, եանի գարիյէնին սէրվէթի իչիւն պատէնուշ օլտու.

Ճէյմսըն վալիտէսի՝ Անտրէնին եանընտա օթուրմուշ օլմալը, մէրգումա խիթապէն տէտի քէ,

—Միւսիւ Անտրէ, սիզի Մօնվիէլտէ կէօրտիւկիմէ մէմնունըմ, զիրա էվլատըմը բէք գիյատէ սէվտիկինիզի պիլիրիմ.

Անտրէ.— Տօղրու տըր, մատամ. պէն Մ. Ճէյմս Լինգօլնըն էն սատըգ վէ էն Փէտաքեար պէնտէլէրինտէն պիրի օլաճաղըմ.

Ճէյմսըն վալիտէսի.— Եվվէթ, էվլատըմըն սիզէ կիւվէնէպիլիր օլտուղընը պիլիրիմ. պէն սիզի Թանըրըմ, միւսիւ Անտրէ.

Անտրէ.— Բէք օ գատար չօգ տէյիլ, մատամ.

Ճէյմսըն վալիտէսի.— Եանըլըյօրսընըզ, պէն սիզի բէք գիյատէ Թանըրըմ, զիրա հըըսիյաթընըզըն նէզաքէթինի Թաստիգ իթմիշիմ տիր.

Տէլիգանլը՝ նազարը իսթիղրապլա մէրգումէ գատընըն եիւզիւնէ պագըտը.

Ճէյմսըն վալիտէսի՝ սէօզիւնէ տէվամ իտէրէք.— Միւսիւ Անտրէ՛, պիր սապահ օտանըզտա չաղըրտըղընըզ կիւզէլ Թիւրքիւյի չիմտի եինէ կէնճ պէվճէնիզէ Թէրէննիւմ իտիյօրմըսընըզ. Օ սապահ մէզքիւր Թիւրքիւյի եալընըզ մատմազէլ Ժօրժէթ՝ բէնճէրէսինէ տայանըպ տինլէմէյօր իտի, պաշգասընըն տա գուլագը սիզտէ իտի. Թիւրքինին սօն պէյթինի սէօյլէտիկինիզ սըրատա սիզ տէ կէլտինիզ. սիզին բէնճէրէնիզէ տայանտընըզ վէ մատմազէլ Ժօրժէթին սէլամլաշարագ գօնուշմաղա պաշլատընըզ.

«Միւսիւ Անտրէ, օ կիւնիւ պիր պէրինիզէ նէ սէօյլէտինիզ իսէ իչիթտիմ. Օթէլ տը Ֆրանսըն պիր օտասընտա իտիմ, օ կէճէ օրատա գալմըշ իտիմ.

Անտրէ.— Ա՛, մատամ, տիմէք սի՞զ մի . . .

Ճէյմսըն վալիտէսի.— Նէ՞ տիմէք իսթէյօրսընըզ.

Անտրէ.— Սի՞զ մի պէնի Մ. տը Գարմէյլէ Թավսիյէ իթտինիզ.

Ճէյմսըն վալիտէսի՝ կիւլիւմսէյէրէք.— Միւսիւ Անտրէ՛, սիզ եալընըզ լէյագաթընըզլա քէնտի քէնտինիզէ Թավսիյէ օլընտընըզ.

Անտրէ.— Տիմէք, մատամ, Ժօրժէթ իլէ պէն սիզէ միննէթտարըզ . . .

Ճէյմսըն վալիտէսի՝ մէրգումըն սէօզիւնի քէսէրէք.— Խա՛յր, ալա.

Անտրէ.— Մատամ, սիզին սայէնիզտէ, եալընըզ սիզին սայէնիզտէ չիմտիքի մէվգիիմէ, սաատէթը հալիմիզէ մալիք օլտում.

Ճէյմսըն վալիտէսի.— Սիզ տայմա օղլումը սէվինիզ, միւսիւ Անտրէ. Հաքին սիւքիւթ իտէլիմ, պաշ բարաղ սէօյլէյօր, անը տինլէյէլիմ.

. . . .

. . . .

. . . .

Կէճէ եարըսընա գատար տէվամ իտէն քէյֆ չէնլիկինտէն սօնրա Ժօրժէթ՝ քէնտի քիւչիւք իգամէթկեահլարընա ավտէթ իտէրէք, Անտրէյէ տէտի քի,

—Սէն տէ պէնիմ կիպի ղարիպ պիր չէյ Փարգ իթմէտի՞ն մի, Անտրէ.

Անտրէ.— Նա՞սըլ ղարիպ չէյ, Ժօրժէթ.

Ժօրժէթ.— Եէնի կէլին մատամ Ճէյմս Լինգօլն՝ մատմազէլ Վալանթին տը Գարմէյլէ չօգ պէնզէ՞մէյօր մը.

Անտրէ կիւրիւլթիւլի պիր սուրէթտէ կիւլմէյէ պաշլատը.

Ժօրժէթ.— Աչըգըմ, կիւլիւյօրսըն, պէնի իսթիհզա իտիյօրսըն, վէ լաքին . . . Տէյնէ՛, պէն մատմազէլ տը Գարմէյլի իքի իւչ տէֆա կէօրմիւշիմ տիր. լաքին էկէր մէյգուտիւնին էօլմիւշ օլտուղընա էյինէ էմին օլմասա իտիմ, զաննը իտէճէքտիմ քի, մատամ Ճէյմս Լինգօլն՝ տիւլպէր Վալանթին իմ քէնտիսի տիր.

Անտրէ.— Նուրը այնըմ Ժօրժէթ, պունա չու ճէվապը վէրիրիմ քի, Փէվգէլատէ պէնզէյիշլէր վար տըր. Մ. Ճէյմս Լինգօլնըն՝ մատմազէլ տը Գարմէյլի նիճէ սէվտիկինի սէն պիլիրսին . . .

Ժօրժէթ.— Ա՛, էվվէթ, զավալլը Վալանթինի չօգ սէվէր իտի.

Անտրէ.— Իմտի՛ Ժօրժէթ, չունու էմին օլապիլիրսին քի, էկէր մատմազէլ Հանրիէթ Լըվասէօր պիր աղ տիւլպէր Վալանթին տը Գարմէյլէ պէնզէմէմիշ օլսա իտի, միւտիրիմիզ մէրգումէ իլէ էվլէնմէզ իտի.

«Հաքին արթըգ պունտան պահս իթմէյէլիմ. գաթէն սանա պիր չէյ խապէր վէրէճէյիմ.

Ժօրժէթ.— Նէ՞ խապէր վէրէճէքսին, Անտրէ.

(Բիթմէ)

Դուն գէճէ Րոմա վափուրը Թարաֆընտան չալըն ճէսիմ պիր խըրսըզ գումպանեասը մէյտանա չըգարըլմըշ, վէ էֆրատընտան 79 գիշի թէրթիպ իտիլմիշ տիր։ Դուշմաք միյանընտա գուլուպճու, օթէլճի, ուչունճի կիպի պիր թագըմ էշխաս մէվճուտ օլուպ, չալընան էշեանըն գըյմէթ գիւլլիսի մէյտանա չըգարըլմըշ վէ ալէլխուսուս 400000 ֆրանգ գըյմէթինտէ չալընմըշ պիր միւճէվհէր էլէ կէչիրիլմիշ տիր։

ՆԻԶԱՄՆԱՄԷ

Տէմիրեօլ իլէ նագլ օլընաճագ էմթիաը թիւճճարիյէ իլէ եօլճը էշեասը հագգընտա կէօմրիւգճէ օլընաճագ մուամէլէյէ տաիր նիզամնամէ տիր։

(Տիւնքիւ նիւսխէտէն մապաատ)

Գաթար թէզքէրէսինին վէրմիշ օլան կէօմրիւք Թարաֆընտան իճրա իտիլէն միւայէնէթ.

34 մատտէ. — Պիր գաթար թէզքէրէսի իլէ իւրէն կէօմրիւկին սէհվինտէն նաշի գուհուր իտէն միւպայէնէթ՝ բէգ տէ էհէմմիյէթլի օլմայըպ տա, կէօմրիւկը մէզքիւր՝ սէհվինի իթիրաֆ պիլէ բէամէն տախի թաստիգ իտէճէք օլուր իսէ, գաթար թէզքէրէսինին վէ պարնամէնին գաճհրիյէսի՝ պաշգա պիր մուամէլէյէ մահալ գալմագսըզըն իճրա օլունապիլիր։ Պիլաքիս գաթար թէզքէրէսինի վէրմիշ օլան կէօմրիւկին խըզմէ էյլէտիկի միւպայէնէթ՝ էհէմմիյէթլի օլուր, վէ եախօտ կէօմրիւգը մէզքիւր՝ մէվրէտ կէօմրիւկինճէ իճրա գըլընան թագդիգաթ նէթիճէսինտէ գաճհրէ իճրաճ օլունան միւպայէնէթի թանըմայաճագ օլուր իսէ, գէյֆիյէթ՝ մէվրէտ կէօմրիւկինին մէնսուպ օլտուղը նէզարէթ վասըթասըյլէ Րուսումաթ էմանէթը ճէլիլէսինէ իշար գըլընաճագ, վէ էմանէթը միւշարէլէյհա տախի գաթար թէզքէրէսինին վէ եա պարնամէնին գաճհրիյէսի լազըմ կէլիբ կէլմէյէճէյինէ գարար վէրէճէք տիր։

35 մատտէ. — Էսնայի րահտէ թէլէֆ վէ եա խարապ վէ զայի օլմուշ օլան էշեա, պարնամէ իլէ իրսալ գըլընան էշեա հիւքմինէ նագլինտէ գազայէն թէլէֆ վէ եա խարապ վէ զայի օլմուշ իսէ, մէվրէտ կէօմրիւկինէ տէ հալ ու շէքլաթ վասըլ օլտու իսէ, օնա կէօրէ մուամէլէ օլունուր։

Էշեանըն մէվրէտ կէօմրիւկինէ մուտէվը խարաճընտա օլընաճագ մուամէլէ.

36 մատտէ. — Պարնամէ իլէ իրսալ գըլընան էշեա՝ մէվրէտ կէօմրիւկինէ իպրազ վէ իրատ իտիլէճէք օլուր իսէ, եապապը թագդիգ, վէ իպդա իսէ մուամէլէի ճարիյէսի իճրա օլունաճագ տըր։

37 մատտէ. — Ուսուլը ճէզաիյէ. կէրէք պիր գաթար թէզքէրէսինին վէ կէրէք պիր պարնամէնին գաճհրիյէսի իչին խըլաֆ իտէն չէրաիթ գըտամիլէն իւֆա գըլընմատըղը հալտէ, մուամէլէի ճէզաիյէ իճրա օլունըր։

Մուամէլէի ճէզաիյէ գաթիէն խըթամ պուլտուղտան սօնրա կէրէք գաթար թէզքէրէսինին, կէրէք պարնամէնին գաճհրիյէսի իճրա, վէ շիւպհէ հէ իտիլիրի հալտէ իշպու Րուսումաթ էմանէթը ճէլիլէսինտէն թէսվիյէ վէ թային գըլընաճագ տըր։

Պիր գաթար թէզքէրէսինին վէ եա պիր պարնամէնին գաճհրիյէսի մէհալ կէօրիւլմէտիկի թագտիրտէ, էվրագը մէզքիւրէ մագպուզ թալըբը պէրաբէր մահրէճ կէօմրիւկինէ կէօնտէրիլէճէք տիր։ Կէօմրիւգը մէզքիւր իսէ, տէմիր եօլ իտարէսինին պարնամէ գիյմէթի թէաջջիւտ իթմիշ օլտուղը մէպլաղը իէ մէմուրինտէն տալապ իէ եարըլմագ լազըմ կէլէճէյինի մէնսուպ օլտուղը նէզարէթ վասըթասըյլէ Րուսումաթ էմանէթը ճէլիլէսինէ թէպլիղ իտէճէք տիր։

38 մատտէ. — Թէֆթիշտէն գաճան վասըլ վէ լիճէլիւթ թէաքիտ նէզարէթէ իրսալի. գաթար թէզքէրէլէրինին մէխարիֆաթը վէ վարիտաթ թէֆթիշի՝ հէր 3 այտա պիր գարարնամէ միւճիպինճէ նօմէրօ իւզէրինէ թէրթիպ իտիլէճէք օլան էվրագը միւսպիթէսիյլէ պիրլիքտէ Րուսումաթ էմանէթը ճէլիլէսինէ կէօնտէրիլէճէք տիր։ Պարնամէլէրին նիւսխէի սանիյէլէրի վէ գաճհրիյէի օլարագ իատէ գըլընան գաթար թէզքէրէլէրի՝ թէզաքիրը մէրսուլէ թէֆթիշէրինին էվրագը միւսպիթէսի օլաճագը կիպի, պարնամէլէրին նիւսխէի սանիյէլէրի տէ թէզաքիրը վարիտէ թէֆթիշլէրինին էվրագը միւսպիթէսի օլաճագ տըր։

(Տէվամը)

ՄԷՔԹՈՒՊ

ԱՐՄԱՇ

Մեծ. Խմբագրապետ Տէր,

Ինչպէս ամէն տարի այս տարի ևս ուխտաւորաց համար ամէն տեսակ դիւրութիւններ եղան շնորհիւ Գեր. Վանահօր Օրմանեան Սրբազանի, սեպտ. 28 Կիրակի Խաչի շաբաթ երեկոյ Սրբազանն իւր մեծասան աշակերտներուն դպրութեան աստիճան շնորհեց, շուրջը ունենալով միաբան վարդապետներէն Ներսէս, Եզնիկ, Մամբրէ, Յուսիկ, Արսէն և Մկրտիչ Արժ. Հայրերը. Տէր Եղիշէ հայրն փոխ տեսուչ և ուսուցիչն դպրեվանուց՝ խարտաւիլակութեան պաշտօն կատարեց, և հիւր քահանաներէն Շամիրուի Քիւչիւքեան Տէր Խորէն, Տ. Սերովբէ Պօյաճեան, Տ. Յարութիւն Արժ. հայրերուն և գաւառացի ուխտաւորաց ներկայութեամբ.

Սեպտ. 29 Կիրակի Ս. Խաչի տօնախատօն հանդիսաւոր Ս. Պատարագ մատոյց Գեր. Օրմանեան Սրբազան և ազդու քարոզ խօսեցաւ բարձրացնելով Ս. Խաչի զօրութիւնը և փառքը.

Երեկոյին ըստ վաղեմի սովորութեան Ս. վանուց 60է աւելի սրբոց մասունքներն հանդիսաւորապէս վեհարանէն վար բերուեցան որկզով մ' որ երկու քահանայք բարձած էին, Օրմանեան Սրբազան զգեստաւորեալ նոյնպէս նաև վարդապետք, քահանայք և Արսէն վարդապետ Յովհաննէսեան Վանահօր տեղ ի հեռուին առաջնորդուեցան ի Ս. Եկեղեցի և սկսան իւրաքանչիւր սրբոց շարականներէն մէկ մէկ տուն երգել և Նախատօնակ կատարել, յետոյ սկսաւ Խաչվերացի արարողութիւնը թափօրով եկեղեցւոյ չորս կողմը, (մինչդեռ մեծ Խաչին բազմութեան պատճառաւ սեղանին վրայ կատարուեցաւ արարողութիւնը.) յետ Խաչվերացի ամենայն սրբոց մասունքներով հանդիսաւոր Խաչահանգիստ կատարուեցաւ և աւարտ վերջացաւ Խաչի արարողութիւնը.

Սեպտ. 30 բչ. առաւօտ նախ քան զՍ. Պատարագն Ծայրագունութեան աստիճան տրուեցաւ վանուցս միաբաններէն Արժ. Յուսիկ վարդապետ Եսայեանի. Նոյն օրը Խաչիկ եր Թալով անդ տեսանք մի ազգօգուտ ձեռնարկութիւն, այսինքն վարժարանին վերաշինութիւնը, շնորհիւ և եռանդուն ջանիւք Արժ. Տ. Արսէն վարդապետ Յովհաննէսեանի և որ քարոզիչ և այցելու հովիւ կարգուած է յիշեալ գիւղին և իւր պաշտօնավարութեան առաջին օրէն փափաքն եղած է յիշեալ գիւղի խարխուլ վարժարանը, որ մեծ վտանգ կ'սպառնար, անմիջապէս քանդել և անոր տեղ նոր մի շինելու ձեռնարկել առանց դրամ մը ունենալու, բայց պաշտպանելով Աստուածային զօրութեան, սկսած է թէ՛ վանքին միաբանութենէն թէ՛ ուխտաւորներէն ողորմութիւն հաւաքելով հիմնադրութիւն ընել մայիս 5ին և ցարդ կարողացած է շէնքին վրան և բոլորտիքը ծածկել.

Փափաքելի է մեզ, որ սոյն տողերը կարդացող ազգայինք, որոնցմէ շատերը լաւ գիտեն նոյն գիւղի թշուառ վիճակը, գթութեան ակնարկ մը նետելով ձեռք կարկառեն սոյն ազգօգուտ շինութեան.

Տէր, խնդրեմ որ հաճիք սոյն երկտողս Ձեր պատուական թերթի միջոցաւ հրապարակ ածել ընդունելով յարգանացս հաւաստին.

Ուխտաւոր Գ

3 հոկտ. 1891
ի Կ. Պոլիս

ՊԱՆՏԸ ՕՍՄԱՆԻ ԻԼԱՆ

Մէրգումը 50 աատէտ լիրայի Օսմանիյի թէճավիւզ իթմէմէք իւզրէ հիսսայը ճարի սուրէթիյլէ Պանգը Օսմանիյին Սթամպոլ վէ Պէյօղլու շիւպէլէրինէ թէվտի գըլընաճագ պիլիմումլէ մէպալիղին գապուլ օլընաճաղը, վէ պունլարա չիմտիլիք սէնէվի 100տէ 3 հիսապըյլա ֆայիզ ելիրիւտիւրիլմէսի մուգառրէր իտուկի իլան օլընըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Տըգռարա վիլայէթինտէ Ագչաահիսար գազասը գայմագամլըղը՝ Մէքթէպը Միւլքիյէտէն մէզուն օլուպ Եանեա վիլայէթի թէրճէմանլըղընտա պուլընան Իսմաիլ պէյէ թէվճիհ պույուրուլմուշ տուր։

* *

Մուզիգայի հիւմայուն Թագիպի միրլիվա սաատ. Արիֆ բաշայա թէպայիլէն 3իւնճիւ Մէճիտի,

Մէչհուտ օլան խըտէմաթը միւսթահսէնէլէրինէ մէպնի Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէ ֆէննը մէնաֆի իւլ աղզա մուալլիմի Խալիլ գայմագամ իֆէ. Շաքիր պէյէ 4իւնճիւ Օսմանի,

Մէքթէպը մէզքիւր լիսանը Ֆրանսէվի մուալլիմ մուավինի Թալիպ Օղլու աղասը ֆիթուլ. Մարքօ էֆէնտիյէ 5ինճի Մէճիտի,

Հաճի Կրանտօք պէյ իլէ Մէհմէտ Զին վէ Ֆէվզի էֆ. լէրէ 5ինճի Մէճիտի վէ պիրէր գըթա Իֆթիխար միտալիեասը,

Եավէրանը Շահանէտէն վէ Պահրիյէ ֆէրիգանընտան սաատ. Վասա բաշա հազրէթլէրինին քէրիմէսի Մաամազէլ Լիւսիւ Վասսա 3իւնճիւ Շէֆգաթ,

Սուլթան Թէբէսի հարիգինտէ միւհաճիրէտ օլան Իսքիլտարա Թարաֆ բաշը ճամիի տիմէքլէ միւթէզարրիֆ Գայմագ Մուսթաֆա բաշա ճամիի շէրիֆինի՝ մէսարիֆի Թարաֆընտան օլարագ միւճէտտէտէն ինշա իթտիրմիշ օլան Նէֆիսէ հանըմա 3իւնճիւ րիւթպէ Շէֆգաթ նիշանը իհսան պույուրուլմուշ տուր։

* *

Նիկտէ սանճաղը Թահրիրաթ միւտիրլիկինէ՝ Փըրզէնի Թահրիրաթ միւտիրի Ալեաս էֆ.

Փըրզէնի սանճաղը Թահրիրաթ միւտիրլիկինէ՝ Սինօփ Թահրիրաթ միւտիրի Ասըմ էֆ.

Սինօփ Թահրիրաթ միւտիրլիկինէ՝ Էրիֆ. Մէհմէտ Թահիր պէյ (Միւլքիյէ մէզունլարընտան) թային գըլընմըշլարտըր։

ԹԷԱԹՐՈ

Դուն ագշամ սաաթ 2½ տա Սամաթիատա Տէրս Թէաթրօսունտա Ֆէհիմ էֆ.նին իտարէսինտէ պուլունան Օսմանլը գումպանեասը Թարաֆընտան «Անճէլօ Մալիբերի» նամ 4 բէրտէլի տրամ իլէ այրը այրը գէվոթ Թարաֆընտան 3 բէրտէ գօմէտի վէ 1 բէրտէ մէլօտի մունթազամ սուրէթտէ իճրա օլընաճաղը կիպի, մէչհուր Պէրուզ հանըմ Թարաֆընտան տախի զայէթ կիւզէլ շանթօլար թէզաննի իտիլէճէյի, վէ Մ. Թօնինին մուզիգա թագըմը Թարաֆընտան իճրայի թէրէննիւմաթ օլընաճաղը, վէ գազինօսը սաապահ գատար աչըգ պուլունտուրուլաճաղը իլան օլընըր։

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻՔԱ

Պրուսա ճիվարընտա Ճէվիզլիք նամ մահալտէ Թէչքիլ օլունան մուհաճիր գարիյէսինին «Սուլթանիյէ», վէ Ինէկէօլ գազասընըն Սալհալ-Զէյմէ նամ արազիսինտէ Թէչքիլ օլունան տիկէր մուհաճիր գարիյէսինին «Մէճիտիյէ» Թէսմիյէսի խուսուսունա իրատէի Սէնիյէ սատըր իթմիշ տիր։

—Պէյրութ վիլայէթի Թէլէկրաֆ վէ բօսթա մէրքէզլէրինին մուամէլաթը չօղալմասընտան մէպնի Պէյրութ, Աքքեա, Եաֆա, Դուտս, Թարապլուսը-Շամ վէ Լազգիյէ բօսթախանէլէրինէ 6 լիրատան բօսթա գաթիպի իլէ Եաֆա Թէլէկրաֆխանէսինէ 1 մուխապէրաթը էճնէպիյէ մէմուրը վէ Պէյրութ վէ Լազգիյէ բօսթախանէլէրինէ 3 միւվէզզի թայինի վէ պունլարտան Պէյրութ բօսթախանէսինտէ պուլունաճագ գաթիպէ 400 վէ տիկէր 5 գաթիպէ 300էր վէ Եաֆա լիսանը էճնէպի մուխապէրէ մէմուրընա 400 վէ 3 միւվէզզիյէ 200էր զըրշ. մաաշ Թախսիսի խուսուսունա իրատէի Սէնիյէ սատըր իթմիշ տիր։

—Դուն գէճէ Սէլանիքտէ պիր գալիպազան գումպանեասը մէյտանա չըգարըլմըշ տըր։ Շէօյլէ քի, Տիմիթրի նամընտա պիրի՝ իւզէրինտէ լիրա, նաբոլեօն վէ մէճիտիյէ իլէ եարըմ վէ չէյրէք մէճիտիյէ գալըպլարը օլտուղը հալտէ թէրթիպ իտիլիպ, թահգիգաթ նէթիճէսինտէ Տիմիթրինին իգամէթ իթտիկի տիւքքեանընտա գալըպազանլըղա իշթիղալ իթտիկի անլաշըլարագ, մէզքիւր տիւքքեան պասըլըպ էշեաը մէյտանա 27 կիւմիւշ գաշըգ, տիկէր պազը կիւմիւշ էշեա վէ 5 բարչա աէօզմէ գալէմ Թութթա պուլունմուշ տըր։

Մէրգում Տիմիթրի՝ գալպ ագչէ պասմաղտա իչին Հէգքեաք (փօթօղրաֆ) եօլու վէ Եուսուֆ էֆ. իլէ միւրաճաաթլա սահթէ գալըպ վէ եէնի Եահուտի մէճիտիյէ միւրէքքէպ, թէ մէճիտիյէտէն գալըպ գէսպիր էթտիրմէք թէշէպպիւսինտէ պուլունմուշ իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամամըշ, վէ Վօլօսա Նիգոլա վէ Անտրէա իլէ, Բոյիրօզա գուլուպէ Արկիրի վէ օղլու Աթանաս վէ Եէրիպօզլը գալըպճը Իսմայիլին պու իշտէ մէրգումը իշթիրաքլէրի անլաշըլմըշ իսէ տէ, մէրգումլարըն իզամէթկեահլարը արաշթըրըլարագ գալըպազանլըղա տաիր աչըգ պուլունտուր իսէ պիլախարա մէրգումլար իլէ պէրապէր Սէլանիկ կէօնտէրիլմէսի Քէսէնտիրէ գայմագամլըղընա իշար գըլընմըշ տըր։

—Սէրասքէր միւթէվէֆֆա Ալի Սաիպ բաշանըն զէվճէսի Նիկեար հանըմա մաաշ Թախսիսի խուսուսունա իրատէի Սէնիյէ սատըր օլմուշ տուր։

—Տիւյունը ումումիյէ իտարէսինէ իւզրէ Րուսիաճան Տէրսաատէթէ կէլէն Եահուտի մուհաճիրլէրինտէն ֆուգարա օլանլարը՝ պուրատա Եահուտի միւթէմէքքինլէրի Թարաֆընտան Թէչքիլ իթտիկլէրի ճէմիյէթ Թարաֆընտան իյաշէ օլունմագտա օլուպ, Ամէրիգայա հիճրէթ թէշէքքիւլէրի ճիհէթլէ, Դարըն հիբրը Թարաֆընտան պիր մէմուրը մախսուսը վիրուտընէ ինթիզար օլընմագտա տըր։ Մէրգում մուհաճիրլէրէ գոմիսիօնը մախսուսը Թարաֆընտան իտիլէն իանէ՝ իքթիֆա իթմէքտէ տիր։

Միւհիփիւն պէյանընա կէօրէ, մուհաճիրինը մէրգումէտէն պիր մըգտարը պուրատա գալաճաղընտան, պունլարըն չիֆթճիլիքլէ իշթիղալ իթմէլէրի իչին Անատօլը վիլայէթը Շահանէսինէ իրսալի թէսավվուր իտիլմէքտէ իմիշ։ Մուհաճիրինը մէրգումէտէն պիր մըգտարը տա չիֆթլիք Խասքէօյ վէ Գուզկունճուգ Թարաֆլարընտա իսքեան իտիլէճէքլէր իմիշ։

Տիւն սապահ Րուսիատան 80ի միւթէճավիզ Եահուտի մուհաճիրի վիրուտ իտէրէք, իսքեանը իճրա գըլընմագ իւզրէ տիւն կէճէ մավունալարա եաթըրըլմըշլար տըր։

—Պանգը Օսմանի միւտիրը ումումիսի Սըր Էտկար Վինսընթ՝ րէֆագաթընտա Գավիէրանը Պէյին սէֆիրի օլուպ Տէրսաատէթէ կէլէրէք գէնտիսինէ միւսաֆիր օլմուշ օլան զաթ պուլունտուղը հալտէ Իզմիտ վէ Դիլէճիկ կիտէրէք, օրալարըն սէրվէթը թապիիյէսիլէ զիրաաթ վէ թիճարէթինէ տէրէճէյ գաբար էլվէրիշլի պուլունտուղունը թէտգիգ վէ մուայէնէ իթմիշլէր տիր։

ԻԼԱՆ

Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրէտէ Լիւքսէմպուրկ օթէլի գարշըսընտա 151 նումէրօյը գազինօտա իշպու Հօքտէմպէրին 6ընտը բազար կիւնիւնտէն իթիպարէն հէր ճումա, ճումա էրթէսի վէ բազար կիւնլէրի կիւնտիւզին ալաթուրգա սաաթ 8½ տան կիճէ եարըսընա գատար մէչհուր պիր Օսմանլը սազ թագըմը իճրայի ահէնկ իտէճէքլէրտէն, վէ մէզքիւր գազինօտա ֆիւրուխթ օլընաճագ մէշրուպաթ վէ մէզէլէր զայէթ լէզիզ օլտուղը կիպի, ֆիյաթլարը տա էհվէն օլաճաղընտան, Թէշրիֆէ րաղպէթ պույուրաճագ զէվաթըն մէմնուն գալաճաղլարը սահիպի Պալըգճեան Գրիգոր աղա Թարաֆընտան իլան օլընըր։ 6—1

ՏՕՔ. ՏԱՏՈՒՐ

ՔՈՒԼԱՔ, ՊՕՂԱԶ, ԱՂԸԶ վէ ՊՐՈՒՆ խասթալըգլարը իչին Վիէննա Տարիւլ ֆիւնունընտան վէ Բարիզ վէ Լոնտրանըն էն մէշհուր խասթախանէլէրինտէն շահատէթնամէյի օլան Թապիպը մումաիլէյհ՝ ազար մէզքիւրէ էմրազընը իլմ Թըպպըն էն սօն վէսաիթը ուբրիա վէ միւճէրրէպիյէ Թէտավի էյլէր։

414, Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա, Սանթա-Մարիա քիլիսէսի գարշըսընտա, հէր կիւն էօյլէտէն 9ա գատար, վէ Գազըգ-Գարապուլտա Ալէքեան էֆ. էճզախանէսինտէ սաաթ 9 պուչուգտա, բազար էրթէսի կիւնլէրի Պէյօղլունտա վէ բէնճշէնպէ կիւնլէրի Գազըգ-Գարապուլտա ֆուգարայա մէճճանէն Թէտավի էյլէր։

(104)

ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՑ

(CHERCHEZ LA FEMME)

ՀԵՂԻՆԱԿ ԱՐԹԻՒՐ ԱՐՆՕԼՏ — ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ Տ. Ա.

—Ո՛, միթէ տարակոյս կայ.

—Ուրեմն, Գլարա,—ըսաւ տիկին տը Բրանժէն եզրակացնելով,—այնպէս մը կարգադրեցէք որ ես անմիջապէս իմանամ այդ Բրիմպօրնեին ուղը, եթէ երբէք վերստին խօսիլ ուզէ իմ ամուսնոյս հետ.

—Այս մարդը, այս գործակալը որ գտաւ ու ճանչցաւ ապարանջանը,—կը խորհէր Հանրիէթ իւրովի,—որ գիտէ շըջեալ վարձակառքին պատմութիւնը, որ անտարակոյս քննութիւն մը կ'ընէ կամ պիտի ընէ այս մասին և պիտի ջանայ գիտնալ թէ 10085 թիւ կառքին մէջ ո՞վ կար, այս մարդը վտանգ մ'է.

«Պէտք է ճանչնալ այս վտանգը... և ես պիտի ճանչնամ զայն.

«Արդէն գիտեմ ես իւր անունը,—խորհեցաւ նա վերստին.—Բաւական բան մ'է այս. Բայց իւր երեսն ալ պիտի տեսնեմ...

Ուստի հետեւեալ առաւօտուն երբ Բրիմպօրնեը եկաւ Լէօն տը Բրանժէնին տունը, հինգ վայրկեան յետոյ Փրանսուա՝ Գլարայի իմաց տուաւ, այն ալ Հանրիէթի իմացուց. Հանրիէթ այս լուրը առածին պէս զարմանալի արագութեամբ ընտրեց և հագաւ իւր դիտաւորութեան յարմար զգեստը, ապա կամացուկ մը սրահը սահելով՝ հոն ի զնին կեցաւ, վստահ լինելով թէ գործակալը եթէ յապաղային իրեն պատահէր փողոցին մէջ, չէր կրնար զինքը ճանչնալ, որովհետեւ գլխոյն վարշամակը իւր դէմքը ծածկած էր և ծփին շըջազգեստը իւր հասակը բաւական կ'սքողէր.

Սա ևս յաւելունք թէ Գ. տը Բրանժէն՝ իւր աշխատութեան սենեակէն դուրս ելնող յաճախորդաց երբէք չէր ընկերանար, ինչպէս որ Փրանսուա՝ իմաց տուած էր օտարական Տօն Ժօզէֆին.

Ուրեմն Հանրիէթ չէր վախնար որ իւր ամուսինը վրայ կը հասնի, և կրնար ուզածին պէս գործակալ Բրիմպօրնեին նայիլ և յետոյ իւր սենեակը քաշուիլ՝ առանց փաստաբանը բան մ'իմանալու.

Եւ սակայն Լէօնին սովորութեանց այսպէս ծանօթ լինելուն վրայ մանկամարդ կինը պէս օտարականին ալ իւր ինչ ընելիքը որոշած և պարզ ու յանդուգն յատակագիծ մը պատրաստած էր զոր հիմայ պիտի գործադրէր.

Հանրիէթ միայն սա չկրցաւ կանխատեսել թէ սրահին մէջ պահուըտած մէկը կը գտնուէր և այդ անձը բնաւ մէկէ մը չտեսնուելով և չդիտուելով՝ ուզածին պէս զինքը պիտի զններ, մինչդեռ ինքզինքը մէն միայնակ կը կարծէր.

Արդ, անծանօթը եռանդուն հետաքրքրութեամբ մը մանկամարդ կինը կը դիտէր, վասն զի ոչ թէ միայն նորա վարմունքը կասկածելի և եզական բան մ'ունէր, այլ նաեւ Հանրիէթ այն կիներէն էր որք դիտելու և դատելու վարժ ամեն խելացի մարդու ուշադրութիւնն կը գրաւեն և հետաքրքրութիւնը կը շարժեն.

Անկարելի էր որ նա անտես անցնէր.

Ինչպէս որ արդէն ըսած ենք՝ այն կնոջ վրայ հասարակ կամ սովորին ոչինչ կար.

Երբ մտնէր սրահ մը, կը խափանէր միւս ամեն կիներն և միայն ինք աչքի կ'երեւէր.

Փողոցին մէջ նորա գնացքը թէ աչքի կը զարնէր և թէ կը հմայէր միանգամայն.

Աչքերը դէպ ի նա կը դառնային բնազդմամբ, ակամայ, անգիտակցաբար, ինչպէս երկաթը դէպ ի մագնիսը կը ձգուի.

Նորա ամբողջ անձէն տեսակ մը զգլխիչ և բնական հրապոյր մը կը բուրէր և այս հրապոյրը կը նուաճէր և կը գինովցնէր.

Այս կինը ոչ զոք անտարբեր կը թողուր, որովհետեւ ինքն ալ բնաւ անտարբեր չէր մնար և ոչ իսկ բանի մը.

Մարդիկ նմա հաճոյ, կամ անհաճոյ կը թուէին. բայց ամեն ինչ որ նըմա կը մերձենար՝ կապուէր նորա վրայ, ինչպէս որ ինքն ալ կապուէր զինքը շըջապատող կամ իւր մօտը գտնուող ամեն բանի վրայ.

Մին էր այն կնճռոտ և հակապատկերներով ու անակընկալներով լի բնաւորութիւններէն, որք դիտողը դէպ ի իրենց կը քաշեն, կը գրգռեն, կը կապեն և կը կորհամարհեն. մին էր այն հրաշալի բաղադրութիւններէն յորս անծանօթ և յարափոփոխ քանակութեամբ կը խառնուին զանազան տարերք և որք կարծես շատ քիչ երբեմն հետ կը միանան և կը համաձայնին.

Այս կինը եռանդուն և պաղարիւն, կրքոտ և խորամանկ, խորագէտ և միամիտ էր, թէ՛ կը կեղծէր սքանչելապէս և թէ գերի էր իւր բնաւորութեան, ձրի և անօգուտ չարութեանց անկարող՝ բարեսիրտ և բարեհամբոյր ըլլալով հանդերձ, անողոք և անգութ էր, դիւրազգածութիւն և միանգամայն վեհօրէնութիւն մ'ունէր, մերթ վայրագ և կոշտ էր իւր բուռն փափաքմանց մէջ, զանազան պարագայից մէջ իւր ճշմարիտ պատուորութիւնները ծածկելու թէև անկարող, բայց զայրացկոտ և անձին տէր էր, ուրիշ կանանց չը նախանձելով՝ մոլեգին պչրասէր էր, տարօրինակ երեւակայութիւն մ'ունէր եւ նրբութիւնները կը սիրէր, մինչեւ մատերուն ծայրը ազնուական կին էր եւ սակայն պոռնկութեան ճաշակ մ'ունէր՝ առանց երբէք դադրելու լաւագոյն եւ կատարելագոյն տեսակէն ըլլալէ. անձնատուր ըլլալը կը սիրէր, բայց կուզէր որ կինը յարգուի՝ մինչեւ անգամ երբ հոմանուհին ալ աւելի անձնատուր կըլլար եւ ոչինչ չէր մերժէր, զինքը սիրող երիկ մարդուն զինքը զանազանելուն կրնար ներել, բայց իւր առջեւ նորա գլխարկը չը հանելուն, կամ վայելուչ կերպով ձեռնոց չդրած իւր թեւը մտնելը առաջարկելուն չէր կրնար ներել, անզգալի ազդուութիւն մը, երկաթի կամք մ'ունէր, բայց իւր կրից կը գործածէր զանոնք.

(Շարունակելի)

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ

ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՀԱՅՈՑ

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

Պէյօղլու, Եէնի սոգաք, Թիւ 1.

—

Էվվէլճէ իլան օլընտըղը իւզրէ, Ուսումնարանին պու սէնէ եալընը-զ տէօրթ սընրքը պուլընը, պունլար մէքթէպին էն եանս սընրքը օլան իստատի (բէնէֆուռուռ) վէ եախօտ տօգուզընճը սընրքի իլէ սէքիզինճի, եէտինճի վէ ալթընճը սընրքիլարտան իպարէթ տիր։

Իստատի վէ եա տօգուզընճը սընրքիրն տէրսլէրի պէր վէճճը աթի տիր։ Թարիխը մուգատտէս, Մէզճէպ տէրսի, Էրսէնիճէ, Ֆրանսըզճա, Թիւրքճէ, Ճօղրաֆիա, Իլմը բագամ, Թաւիմը էշեա վէ քէլիմաթ (լէսոն դէ զէ), Հիւանիւ խաթթ։

Սէքիզինճի սընրքին տէրսլէրի չունլար տիր։ Թարիխը մուգատտէս, Մէզճէպ տէրսի, Էրսէնիճէ, Ֆրանսըզճա, Թիւրքճէ, Թարիխ, Ճօղրաֆիա, Իլմը բագամ, Թաւիմը էշեա վէ քէլիմաթ, Հիւանիւ խաթթ։

Եէտինճի սընրքին տէրսլէրի տիր։ Մէզճէպ տէրսի, Էրսէնիճէ, Ֆրանսըզճա, Թիւրքճէ, Թարիխ, Ճօղրաֆիա, Իլմը բագամ, Թաւիմը էշեա վէ քէլիմաթ, Հիւանիւ խաթթ։

Ալթընճը սընրքին տէրսլէրի տիր։ Մէզճէպ տէրսի, Էրսէնիճէ, Ֆրանսըզճա, Թիւրքճէ, Լաթինճէ, Թարիխ, Ճօղրաֆիա, Իլմը բագամ, վէ Իլմը հայվանաթ։

Տէրսլէր՝ միանթէխպ, մայիւմաթլը վէ թէճրիպէլի մուգատտէս թաբիքնտան իթա օլրբը։

Ռոբոսեան Գեր. Յովսէփ վարդապետ՝ Թարիխը մուգատտէս վէ Մէզճէպ տէրսի մուալիմի տիր։

Նազարէթեան Գեր. Հ. Դաւիթ վարդապետ՝ Էրսէնիճէ մուալիմիտիր։

Մ. Տիւզուս, Թէրզեան Թովմաս վէ Թօփճեան Անտոն էֆ. լէր Ֆրանսըզճա տէրս վէրիրլէր։

Թէրզիպաշեան Գեր. Գէորգ վարդապետ՝ Լաթինճէյի թահսիլ իթտիրիր։

Թընկը Անտոն էֆ. լիսանը Թիւրքի հօճասը տը։

Թէրզիպաշեան Գեր. Գէորգ վարդապետ իլէ Մ. Շառվէ Թարիխ տէրսի վէրիրլէր։

Մ. Տիւզուս իլէ Թօփճեան Անտոն էֆ. ճօղրաֆիա մուալիմի տիրլէր։

Մ. Գլանյոն վէ Թօփճեան Անտոն էֆ. իլմը բագամ տէրսի մուալիմի տիրլէր։

Մ. Սառէ իլմը հայվանաթ մուալիմի տիր։

Թէրզիպաշեան Գեր. Գէորգ վարդապետ իլէ Մ. Գիյոն՝ Թաւիմը էշեա վէ քէլիմաթ (լէսոն դէ զէ, իրագիտութիւն, ուսումն իրաց) տէրսլէրի վէրիրլէր։

Միւթէվէլլիեան Գերապայծառ Հիւանիւ խաթթ մուալիմի տիր։

Ուսումնարանը չակիրտանը՝ իսթիրարի օլարագ վէ այրրճա իւճրէթ թէէտիլէ իտէրէք Ինկիլիզ վէ Ալէման լիսանլարընը տաբի թահսիլ իտէպիրլէր։

Մ. Ֆիշէր Ինկիլիզճէյի թէարիս իտէր։

Մ. Գրիւնիսհօլց Ալէման լիսանը մուալիմի տիր։

Ֆէնընը մուսիգի, Բէսիմ վէ Ժիմ նասթիգ տէրսլէրինէ եագընտա պաշլանճագ օլուպ, չակիրտան՝ ուժուսմէն պու տէրսլէրի թահսիլ իտէճէք տիր։

Ուսումնարան չակիրտանը՝ այրրճա իւճրէթ թէէտիւէսիլէ բիանօ վէ քէման տէրսլէրի տաբի ախզ ու թաալիմ իտէպիլիրլէր։

Նախակրթարանտա թահսիլ օլունճագ տէրսլէր պէր վէճճը աթի տիր։

Քրիստոնէական վարդապետութիւն, Թարիխը մուգատտէս, Էրսէնիճէ, Ֆրանսըզճա վէ Թիւրքճէ լիսանլար իլէ Ճօղրաֆիա վէ Իլմը բագամ մուգատտէմաթը վէ Թաալիմը էշեա վէ քէլիմաթ։

Ռոստոմեան Խոնամալոբիոնը

Պէյօղլու, 20 սեպտ./2 հոկտ. 91

2—2

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻ

Իլան

Պանգը Օսմանլին Սթամպոլ շիւպէսի՝ Պաղչէ գարուսընտա համիտիյէ ճատտէսինէ Թօմսըն խանընա նագլ իտիլմիշ տիր։ Տուլունը Ուժումիէի Օսմանիէ Թահվիլաթը, էսհամ վէ գուբօն մուամէլաթը քէլէվվէլ Թարագճրլար օգաղընտա ճէզարիլի խանընտա իճրա օլընճագ տբը։

10—5

ԻԼԱՆ

Գալաթատա Վօյվոտա գարագօլխանէսի գարշըսընտա վագը Բալապէյզդ Աբթին աղանին լոգանաթսընտա սէնէի սապրդ միսիլիւ պու հաֆթատան իթիպարէն հէր բէնճշենպիհ, ճուժատա, ճուժատա երթէսի վէ բազար կիւնլէրի սաաթ 9տան կէճէ սաաթ 5է գատար քէմէնչէճի Աղագէ, Սարը Օնին, Ալէքսան վէ հաճի Միսակ էֆ. լէրտէն միւրեք քէպ սապ թազբը թարաֆընտան իճրաի ահէնկ օլընճաղը, վէ մէզքիւր լոգանթատա միւքէմմել իչկի վէ մէզելէր վէ թէմիզ թագբմար ի լէ միւշթերիլէրին խօշնուտ իտիլճէճի իլան օլընը։

8—6

ՍԱՐՈԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՈՊԱ ՓՕՐՍԱԼԸ

Լօնտրա 16 հոկտ.

Նկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	95-06
Ոսմ. էսհամը աշբլար	17-50
» » գաբանտը	17-43
» » Մէրքի Ա	41 ½
» » » Գ	21 ⅜
» » » Ս	17-⅜
Ութսան 1871	092-½
Օսմանլը Պանգասը	11 ¾
Ռուսիա իսթիդրազը	105 ½
Մըսըր տուլ. մուքթահրաէ	98-⅝
» հիմիյազը	098 ½
Խարա Սանիյէ Մըսըր	94-½
Թուլիա իսթիդրազը	102 ¾
Գուլկար իսթիդրազը	-
Նամալիօ Բարիզ 3 այ վաստէ	25-52-40

—

Բարիզ 16 հոկտ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Փր.	86-05
» » 3½ %	105-92½
Գէնի Օսմ. էսհամը աշբլար	17 77½
» » » գաբանտը	17-75
Մէ-ոտոլէ	
Սէրբ Գ.	21-
» Ս.	17-65
Գումէլի ըմէնտաֆէրբ	61 75
Դասանլը Ըէժիսի էսհամը	340
» Գանգասը	846 25
Գրէքի Լիոնէ	805
Գրէքի Ֆոնսիէ	1256-25
Գոնթռաբ ա՝էսգոնթ	512-50
Միւվէյրէ ագսիոնը	2382-
Իթալիա էսհամը	90 22½
Մըսըր Ֆոնտ. մուքթահրաէ	499-
Բոորիէ Թիւրքի	496 5
Ֆունտ ն % 1379	397-50
Դասալիօ 3 այ վաստէ	25-28

—

Վիէննա 16 հոկտ.

Լոնտրա յուզբինէ գա՝ալիօ	117 65
Բուլգէր չըմէնտըֆէրի ֆի.	30 10
Օսմանլը Ռէժիի ագսիօնը	155-

—

ԳԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱԼԸ

Էսհ. ուս. տիւն ագչ. գար.	19 03
» » » էն էիւքսէք	19 12
» » » էն ալչաղը	19 03
Գու սոպան աշբլար գ. ք.	19 08½
Թահվիլաթը Օսմանիէ	71-10
» » » էն էիւքսէք	71 32
» » » էն ալչաղը	71 10
» » » աշբլար գ. ք.	71-
Սէքի Ա.	41 10
» Գ.	21 10
» Գ.	19 06
Բուլգէրի չըմէնտըֆէրի	61
Ագչէ փարչէ	6-
Բէյրար Ղրչ.	-
Հէվալէսիզ »	30-

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Իրէսի ժէնէրալ	8 01
Սթամպոլ պանգասը	5-
Պօսիէթէ ժէնէրալ	4-40
Ռէժիի ագսիօնը	11-27
Թրամվայ	5-82½

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՓԻՏԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գրշ.-տան Ղչշ. Բ.	
Գէյաղ մէճիտիյէ ֆարբը	107-18
Մէճիտիյէ »	99 10
Գէշլիթ »	100-30
Գալաբէդ »	101-10
Ինկիլիզ լիրասը	110-
Ֆրանսըզ ալթունը	87 08
Բոլ	89-30
Իրէմիզ ալթունը	81-15
Դարդոն գայմէսի	8 75

ԹԱՍՃԻԹԵ ԲԵԱՂԸՏԸ

10) մէջ գեազրա		-
50) » »		21-½
100) » »		-
500) » »		-
1000) » »		20-
10000) »		-

ԴԱՄՓԻՈ

Լոնտրա	108-⅞
Բարիզ 3 այ վաստէլի	25-25

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷՐԻ

Ճանիպը ալիսինտէն

Մանասթիրտա պուլունան վէ պիլիճապ պուլընտըրբլաճագ օլան ամսաքիրը Շահանէնին 307 սէնէսի Թրշրինը էվվէլի իպթիտասընտան 308 սէնէսի իլուլը նիհայէթինէ գատար մահալինճէ մէվգբի միանգամայն պուլունան նանը ազիզ Թալինաթընն իչպու Թրշրինը էվվէլին 23իւնճի կիւնիւ գարարը վերիլիպ 30ընճը կիւնիւ 100ամ 5 թէնզիլի գապալ օլունարագ իհտալէի գաթիլէսի իճրա օլունճաղընտան, պուրանա իթասընա Թալիպ օլանլարը մագազա վալէսի Սէրաֆէրի Լէվգիմաթը Ռումուիլէ տարիբէսինէ կէլմէլէրի։

3—1

NOUVEAUTÉS

Envoi gratis et franco

du catalogue général illustré, renfermant toutes les modes nouvelles pour la **SAISON d'HIVER**, sur demande affranchie adressée à

MM. JULES JALUZOT & Cie

PARIS

Sont également envoyés franco, les échantillons de tous les tissus composant nos immenses assortiments, mais bien préciser les genres et prix.

Tous les renseignements nécessaires à la bonne exécution des commandes, ainsi que les conditions d'expédition, sont indiqués dans le Catalogue.

Envoi *franco de port* jusqu'à destination de toute commande de 50 francs payée par avance, pouvant être expédiée en un colis postal.

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷՐԻ

Ճանիպը ալիսինտէն

Սէլանիք ֆրգասը տախիլինտէ քէտին Սթրումա սէվգբինտէ պուլընան վէ պուլունտըրբլաճագ օլան պիճիճիմէ ասաքիրը Շահանէ իլիւն 307 սէնէսի Թրշրինը էվվէլ իպթի տասընտան իթիպարէն պիր սէնէ զարֆընտա միւգթէզա օլուպ մահալինճէ մէվգբի միանգամայա վագ օլունան էրզագը պուրանա իթասընա Թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար մագամը վալի Սէրաֆէրի Լէվգիմաթը Ռումուիլէ տարիբէսինէ կէլմէլէրի։

Միւտտէթը միւզայէտէսի իլուլը 21ինէ գատար Թէմտտա օլունտըը էվվէլճէ իլան իտիլէն Գիկա սանճաղընը սէնէի հալիւէ բալամուԹ ազբրնա պուլունան 550000 ղ. պէտէլ՝ բէք տուն պուլընմըշ օլտրղընտան, եօրը մէզգիւրը միւզայէտէսի՝ չէհրը մէզգիւրը 23իւնճէն իթիպարէն 21 կիւն, վէ Միսիլի բալամուԹ էօշրինին միւզայէտ պէտէլի օլան 190000 ղ. հատար լալբդ օլմասրը ճիհէթլէ, պունրն տա միւտտէթը միւզայէտէսի թրշրինը էվվէլին 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն 10 կիւն Թէմտտա իտիլմիշ օլմաղլա, Թալիպ օլանլարը՝ մահալլերինէ վէ եախօտ Մալիւէ Խագինէի ճէլիլէսինտէ Աշար վէ Ռուսումաթ իտարէի ումումիէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

3 Թրշրինը էվվէլ 307

MANQUE DE FORCES

Anémie—Chlorose

LE FER BRAVAIS

Experimenté par les plus grands medecins du monde, il passe immédiatement dans l'économie sans occasionner de troubles. Il recolore et reconstitue le sang et lui donne la vigueur necessaire.

Se DÉFIER des IMITATIONS et CONTREFAÇONS

SE TROUVE DANS TOUTES LES PHARMACIES.

Gros: 20 & 22, rue St-Lazare, Paris.

ԱՆԱՏՕԼԻԱ ՇԷՄԷՆՏՕՖԷՐԻ

1891 ալաֆր. Սեպտեմբերին 20սինէն իթիպարէն

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	2 Եօլճու.	24 Եշեա վէ Եօլճու.	4 Եօլճու.	26 Եշեա վէ Եօլճ.	6 Եօլճու.	8 Եօլճու.	10 Եօլճու.	Գիւրքը Ֆրանգիէ Ֆրանգ.
ՔԷՕԹԻԻՏԷՆ	1 05	2 15	4 40	7 35	8 50	10 30	11 30	
Հայատը բալամատ	1 45	2 57	4 47	8 13	9 26	11 05	12 05	
Գը լէլ Թոփրաք միւվ.	1 54		4 53	8 20	9 32	11 11	12 11	
» ազի.	1 53		4 55	8 22	9 34	11 13	12 13	3 00
Ֆ ա՝ քէօշէսի միւվ.	1 56		4 58	8 25	9 37	11 16	12 16	
» ազի.	1 57		4 59	8 26	9 38	11 17	12 17	4
Կէօզ Թէբէ միւվ.	2 01		5 03	8 30	9 42	11 21	12 21	
» ազի.	2 02		5 04	8 31	9 44	11 23	12 23	5 —
Էրէն Քէօյ միւվ.	2 05	3 12	5 07	8 34	9 47	11 26	12 26	
» ազի.	2 08	3 14	5 10	8 36	9 50	11 29	12 29	6 —
Պօսթանճը միւվ.	2 13	3 20	5 15	8 42	9 55	11 34	12 34	
» ազի.	2 15	3 22	5 17	8 45	9 57	11 36	12 36	9 —
Մայթէբէ միւվ.	2 23	3 32	5 25	8 55	10 05	11 44	12 44	
» ազի.	2 25	3 34	5 28	8 58	10 08	11 47	12 47	14 —
Դարթալ միւվ.	2 35	3 46	5 38	9 10	10 18	11 57	12 57	
» ազի.	2 38	3 49	5 40	9 13	10 21	12	1	20 —
Բէնճիք միւվ.	2 45	3 59	5 47	9 23	10 28	12 07	1 07	
» ազի.		4 09		9 33				25
Թուզլա միւվ.		4 29		9 53				
» ազի.		4 31		9 55				35 —
Կէյպիզէ միւվ.		4 38		10 22				
» ազի.		5 04		10 30				44
Տիլ Իսկէլէսի միւվ.		5 36		11 02				
» ազի.		5 38		11 04				55
Թավշանճըլ միւվ.		5 46		11 12				
» ազի.		5 49		11 15				59
Հէրէքէ միւվ.		5 59		11 25				
» ազի.		6 01		11 27				64
Կարբմճա միւվ.		6 26		11 52				
» ազի.		6 28		11 54				74
Թիւթ. Զիֆթլիք միւվ.		6 40		12 06				
» ազի.		6 41		12 07				80 —
Տէրինճէ միւվ.		6 49		12 15				
» ազի.		6 51		12 18				84
Իզմիտ միւվ.		7 08		12 34				
» ազի.		7 28						92
Գէօյիւք Տէրէնա միւվ.		8 07						
» ազի.		8 09						110
Սապանճա միւվ.		8 37						
» ազիմ.		8 40						124
Ասա Բազար միւվ.		8 58						
» ազի.		9 08						132
Կէյվէ միւվ.		9 56						
» ազի.		10 01						156
Ագ-Հիսար միւվ.		10 23						
» ազի.		10 25						168
Մէքէճէ միւվ.		10 53						
» ազի.		10 58						182
Լէֆքէ միւվ.		11 26						
» ազի.		11 28						196
Վէզիր-Խան միւվ.		12 08						
» ազի.		12 10						215
Պիլէճիք միւվ.		12 50						
								232

Գարագ Իլէ Եէնի Բէյրամիչէ 25 նուամբրօլ գաթար 5 նուամբրօլ գաթար 24 » » »